



写真/陳正國

# 台湾

観光月刊  
日本語版第526号

創刊期日：中華民國56(1967)年8月25日  
発刊期日：中華民國101(2012)年4月1日  
定価：NT\$120

戦前戦後を通じて台北の中心は現在の台北駅周辺にあり、若者たちのデートスポットは西門町の映画街だった。八十年代に入ると東へ東へと都市開発が進み、一九八七年に台北そごうがオープン。人の流れは新しい町に向かうようになった。ファッションナブルな街という意味で台北東部のことを『東区(トンチュイ)』と呼び始めたのはその頃である。

文/柳本通彦

## 台湾観光協会会刊

名誉会長/嚴長寿、張学芳  
名誉副会長/謝謂君  
会長/周慶雄  
副会長/林清波、朱鍾宏、李昌霖  
発行人/周慶雄  
編集顧問/曾前訓、威国福、陳映廷  
発行所/財団法人台湾観光協会  
住所/台北市民権東路2段9号5F  
TEL: 886-2-2594-3261~4  
FAX: 886-2-2594-3265  
E-mail: tva-seki@mail.hinet.net  
http://www.tva.org.tw

台湾観光協会東京事務所  
住所/日本国東京都港区西新橋1丁目5-8  
川手ビル3F  
TEL: 81-3-3501-3591~2  
FAX: 81-3-3501-3586  
E-mail: tyo@go-taiwan.net

台湾観光協会大阪事務所  
住所/日本国大阪府北区西天満4丁目14番  
3号6F  
TEL: 81-6-6316-7491  
FAX: 81-6-6316-7398  
E-mail: osa@go-taiwan.net

制作/視野国際文化事業有限公司  
董事長/嚴立  
社長/虞炳昌  
總經理/蔣雯  
副總經理/嚴寬行  
総編集/柳本通彦  
編集統括/李建樹  
編集副統括/尹銘青  
取材編集/蘇曉晴、劉家如、鄭靖瑜、蘇美如  
特约作者/呂依臻、葉英晋、吉岡生信、張靜芬、  
酒井亨、YUKARI、藤井雅恵  
翻訳者/杉本好美、駒田英、森美恵子  
アートディレクター/陳瑞和  
デザイン/宋育玖、潘純靈、陳語暈、張馨尹  
営業部/林睿越、呂麗君、蔡欣宜、楊婉喻  
発行部/劉乃甄、歐陽致仁、江秀明  
財務部/蔡慧君  
法律顧問/巨群國際專利商標法律事務所  
賴安国弁護士

住所/104台北市復興北路2号10F-5  
TEL: 886-2-2711-5403  
FAX: 886-2-2721-2790  
E-mail: editor@v-media.com.tw  
http://www.tit.com.tw  
印刷/欣佑彩色製版印刷股份有限公司

広告專線：886-2-2721-5412

行政院新聞局出版事業  
登記証号碼局版台誌第4388号  
中華郵政北台字第1709号執照登記為雜誌交寄

中華民國交通部觀光局  
E-mail: tbroc@tbroc.gov.tw  
http://taiwan.net.tw

本誌「台湾観光月刊」は財団法人台湾観光協会が出版し版權を所有しています。転載の場合は事前に当協会へお問い合わせください。

2  
9

## コラム 空中散歩で猫空へ

観光局のリーダーシップのもと「台湾好行」シャトルバスの運行が開始されて以来、台湾高速鉄道台中駅から、南投県の二大観光地、日月潭と溪頭へのアクセスは格段に良くなった。この度、南投県政府と地元バス会社の協力により、日月潭と溪頭を結ぶ定期観光バスが運行を開始、水里蛇窯、集集駅、竹山紫南宮、鹿谷など名所旧跡を経由している。



2  
4

## 日月潭・溪頭

「高鉄」台中駅から一直線、さらに身近に

1  
2

## 進化するベジタリアン料理

肉やシーフードもそっくりに！

台湾の食文化は極めて多様。中国の地方料理から台湾のスナック、世界中のエスニックグルメまで、街中で簡単に見つけることができる。さらに、台湾では素食(ベジタリアン)精進料理だって多種多様。人口に占めるベジタリアンの割合が世界最高のインド人でも、ハラエティに富んだ台湾の素食に驚くほどのだ。台湾は世界有数の素食王国ともいわれる。



1  
0

## 初夏！ビーチ上の祭典

福隆国際砂彫芸術祭

特別企画

0  
4

## 台北市東区

路地裏の隠れた名店

台湾のファッションをリードする台北市東区。デパートが林立し著名なブティックが密集し、目まぐるしく変貌する町という印象がある。しかし、一步路地に入ると、ここはまったく別の顔を見せる。まるで古い映画のスクリーンに迷い込んだように、懐かしい家並みが残っていたり、その合間に個人的な小さなお店がひっそり佇んでいたりする。そうした路地や店舗に同好の人たちが集まり、やがて同業のショップが左右に続々と立ち並んでいく。すると、一本一本の路地が独特の存在感を放つようになる。

特集

- 業界フロントライン
- 16 観光局が「十大観光小城」コンクルの結果を発表
- 17 二〇一三台湾灯会(ランタンフェスティバル)は新竹で!
- 18 日本から大型訪問団 続々チャーター機で来台
- 台湾発見
- 22 「双鉄(台鉄+高鉄)周遊券」台湾旅行がさらに便利に
- 23 台北の魚市場に旨いもの処「上引水産」がオープン
- 03 News 「台湾の窓」
- 28 二〇一二台湾各地の行事予定
- 30 四月以降の文化プログラム
- 32 数字でみる台湾観光情勢
- 34 業界短信&とっておき「食泊飲食」
- 36 観光ホテルリスト

台湾観光月刊ブログ  
http://ameblo.jp/taiwan-kankou



アンケートに答えて、プレゼントをもらおう!  
本誌をご覧いただいた皆さんのご意見・ご感想をお聞きするため、アンケートを実施いたします。アンケートにお答えいただいた皆さんには抽選でプレゼントをいたしますので、どうぞ奮ってアンケートにご応募ください。  
詳細は: <http://www.tit.com.tw/survey/p201204.html>

# 喫する 茶の香り

7〜10日毎に味蕾は完全に生まれ変わる。

ダイヤモンド・アッカーマン「感覚の旅」

視覚の感動、  
嗅覚の喜び、  
味覚の満足、  
触覚の驚き、  
すぐ手が届く一面の緑、  
身も心も美景も、すべてここに集う。

お茶の香り漂う一泊二日の旅プラン  
2012.03.01~2012.06.30

## A 朝食付プラン価格

和風モダン客室／二名様一室利用一泊、  
こだわりご朝食付

日曜〜木曜 NT\$8,900+10%  
金曜 NT\$9,900+10%  
土曜 NT\$10,900+10%

## B 二食付プラン価格

和風モダン客室／二名様一室利用一泊、  
特選ご夕食、こだわりご朝食付

日曜〜木曜 NT\$10,900+10%  
金曜 NT\$11,900+10%  
土曜 NT\$12,900+10%

お茶の香り漂う一泊三日の旅プラン  
2012.03.01~2012.06.30

和風モダン客室／二名様一室利用二泊  
こだわり朝食／二名様一回

お夕食／二名様／初日  
特選ご夕食／二名様／第二日

日曜〜木曜 NT\$19,000+10%  
金曜 NT\$21,000+10%  
土曜 NT\$20,000+10%



このプランに関して

- ・初日午後行程 14:00~18:00  
台湾有機茶園への旅(お茶摘み、伝統製茶体験)
- ・翌日午後行程 14:00~18:00  
千里光茶園農場(千里光茶葉草園めぐり  
(園内見学、虫除け又は薬草石鹸手作り体験  
(以上の行程はホテルがお車を手配致します。))

\*詳しくはオフィシャルサイトを参照ください。 : [www.rslhotel.com](http://www.rslhotel.com)



RSL 瓏山林  
COLD & HOT SPRINGS RESORTS SUAO  
瓏山林蘇澳冷熱泉度假飯店  
宜蘭縣蘇澳鎮中原路301號

No. 301, Zhongyuan Rd., Suao Township, Yilan County 270, Taiwan  
T:886-3-9966-666 F:886-3-9966-000 <http://www.rslhotel.com>

# NEWS 「台湾の窓」

政治・経済・文化・国際交流にわたる台湾の最新ニュースをお届けします。

**三** 月から日本の空が大きく変わる。中華航空が三月二十五日から鹿児島・静岡・富山へ新しく就航するとともに、東京・大阪・福岡・名古屋への定期便を増便する。華信航空は四月十四日から「台中・沖縄」に週二便、CUB MTDと提携した石垣島チャーター便が五月より就航。復興航空も大阪・福岡・沖縄・北海道へ六月から飛ばす予定だ。

## 台湾からの新航路続々登場

**台** 湾鉄道のC221系蒸気機関車とC220北海道のC211系「冬季湿原号」が姉妹列車の協定を結んだ。これから毎年一月・三月および六月、双方の姉妹機関車が同時に運行し、観光イベントを開催する。また台湾鉄道では六月から八月にかけて、C221系観光クルーズ列車を、内湾集集・平溪線および旧山線と花東線に運行させる計画だ。

## 台湾鉄道とJR北海道姉妹列車

**高** 雄市・雲林県・嘉義県・台南市が東京国際食品展に出展するのにあわせ、三月五日東京都内のホテルで「被災地にバナナを贈ろう」記者会見を開いた。高雄市は七・五トンのバナナ・レイシなどの農産品を台北市立荒濱小学校に贈り、被災地を激励するとともに、かつて受けた南部の県市への支援に感謝した。

## 四県市から被災地に南国フルーツ

**日** 本の外務省が二〇〇七年に海外の漫画を対象に設立した「国際漫画賞」は五年目を迎えたが、今年は三十か国から百四十五の作品がエントリーした。そのなかから台湾漫画家「リー・コウ」が「願いごとを！大喜」により優秀賞（銀賞）を受賞した。台湾漫画家として初の快挙である。また台湾新鋭漫画家林亭葦の「夢境地〜Dream Land〜」が入賞を果たした。

## 「日本国際漫画賞」台湾人の作品が優秀賞

**台** 湾のアイドル歌手・羅志祥（シヨウ・ルオ）が「アーティスト名「SHOW（ショウ）」で日本デビュー」。シングル発行初日にベストテン第五位に登場し、週間でも第十位にランクされた。台湾人歌手として一九八七年にテレサテンがランク入りして以来の快挙であり、男性歌手としては史上初となる。

## 台湾人歌手のシングルがベストテンに

**台** 韓航空契約が改訂され、台北松山空港とソウル金浦空港に定期便が就航することになった。双方から各七便で、定員200人以下の機材を使用する。台湾民航局主催の分配会議で中華航空と長栄航空が資格を取得した。松山空港にはすでに上海虹橋空港・日本羽田空港との間に定期便があり、金浦空港とあわせて、「黄金航空圏」が形成される。

## 台北松山―ソウル金浦 中華・長栄週七便

**台** 北美食文化をPRするため、台北市はユネスコに「美食の都（City of Gastronomy）」の登録を申請する準備をしている。小吃（B級グルメ・小皿料理）、「弁卓（宴席料理）」・素食（精進料理）を台北市を代表する美食として、今年下半期にも申請を提出する予定だ。

## 台北市がユネスコ「美食の都」に申請へ

**日** 本の国会で昨年三月、日本の美術館などが借り受けた海外の美術品が第三者に差し押さえられることを防ぐ「海外美術品等公開促進法」が成立したことにより、故宮の文物を日本で出展する法律上の保障がえられた。東京国立博物館の島谷弘幸副館長は、台北で故宮博物院の周功鑫院長と会談し、再来年を目標に特別展の準備を進めることで合意した。詳細はなお未定である。

## 故宮博物院の日本展 二〇一四年開催で基本合意

# 台北市東区

トンチユイ

路地裏の隠れた名店

文／鄭靖瑜 写真／陳正國

台湾のファッションをリードする台北市東区——。デパートが林立し著名なブティックが密集し、目まぐるしく変貌する町という印象がある。しかし、一步路地に入ると、ここはまったく別の顔を見せる。まるで古い映画のスクリーンに迷い込んだように、懐かしい家並みが残っていたり、その合間に個性的な小さなお店がひっそり佇んでいたりする。そうした路地や店舗に同好の人たちが集まり、やがて同業のショップが左右に続々と立ち並んでいく。すると、一本一本の路地が独特の存在感を放つようになる。本号では、そうした個性的な路地から、いま注目を集める二本を選んで詳しくご紹介することにします。一つは東区のどんづまりに位置するブルジョアストリート。すなわち181巷40弄。もう一つは「手作りの小道」と名付けられた205巷29弄である。まったく別の個性が売り物の二つの道を歩いてみよう。

格調を大切に

忠孝東路四段

# 181巷40弄

台北の道路は、「路（ルー）」「街（ジェ）」「巷（シア）」「弄（ノン）」という区分がある。「路」は主要幹線、「弄」になるとかなりの小路ということである。さて台北市の中央を東西に走る幹線の忠孝東路四段から市民大道（高架道）方向へ181巷を分け入っていくと待ち構えているのが40弄。緑に包まれた復古的な印象は、映画「ミッドナイト・イン・パリ」を髣髴とさせる。古き良き時代の路地裏に入ると小さな庭園、その奥には、ちよつと見た目には普通の住宅に見えるのだが、実はこれが「好様VVG」と呼ばれる五つの系列店。日本のファッションブランドUNDERCOVER、台湾の外食ブランド鼎泰豊と提携した麵屋もその一軒だ。



## VVG Something [好様本事]

☎ (02)2773-1358

📍 台北市忠孝東路四段181巷40弄13号



中世の気風を感じる「好様本事」は、書籍・雑貨のリサイクルショップ。十坪ほどの小さな空間に温もりのあるグッズがいっぱい。米国のFlavorwire.comによって世界でもっとも美しい書店の一つに選ばれたばかり。一冊一冊の本、そして大小の文物にはそれぞれ興味深い物語と生活の記憶が秘められている。



» TON CHUI «



**VVG Table**  
[好様餐桌]  
☎ (02)2775-5120  
📍 台北市忠孝東路四段181巷40弄14号



「好様餐厅」の成功に続いて、「マダム」のためにオープンしたのが「好様餐桌」。ベルギーのチェーン店Le Painにインスピレーションを得たという。長いテーブル上にのせていただくスタイルは、過ぎ越しの祭り、分かち合う気持ちを形にした。

**VVG BonBon**  
[好様棒棒]  
☎ (02)2711-4505  
📍 台北市敦化南路一段161巷13号

映画「マリー・アントワネット」を出発点にした「好様Bon Bon」は、穏やかな色彩のフランス風情に満ちている。お店の中は、キャンデーや甘いお菓子がいっぱい。まるでお伽の国の菓子の館を訪れたよう。なかでもニューヨークのNY CUP CAKEは女性のハートを虜にしている。



スペインのカラフルなキャンデー

小さな恋を知ったら訪ねたくなる店、敦南誠品付近のPAPABUBBLE! かわいいキャンデーで包まれたようなお店。店内には、いろいろな色と形の商品が並ぶ。スペインブランドと言っても、台湾で開発したオリジナルの味と図案のキャンデーもそろそろ。婚礼用に欠かせないのが「喜」の字が打たれたキャンデー。さらに漢方の八角を使った菓子もある。試食もできるので、いろいろ試したい。ときに飴をつくる技を見せてくれるショータイムがある。



**PAPABUBBLE**  
☎ (02)8773-0955  
📍 台北市安和路一段49巷15号

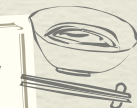


同じ規格に囲まれた複製社会を離れて、旅客に人間らしい生活空間を提供したい——そうした趣旨から好様はレスランの階上に三室のアパートメントを設けた。英国の図書館をおもわせる木調の空間に、骨董のようなコーヒーメーカー・冷蔵庫・ランプ・銅製のバスタブが配置されている。好様ならではの書棚の醸す文人趣味もあって、異空間の暮らしが体験できる。



**VVG BB+B**  
[好様公寓]  
☎ (02)2775-4386  
📍 台北市忠孝東路四段181巷40弄18-20号2F

**TAIPEIUC Noodle Bar**  
☎ (02)2775-3669  
📍 台北市忠孝東路四段181巷40号



三面灰色の壁、そして外界と二つの罅戸を接する「TAIPEIUC Noodle Bar」は、日本のUNDERCOVERの黒色美学を踏襲している。ルネッサンス風の華麗な黒色のランプ・黒色のタペストリー・骨董ともいえる椅子とテーブル、ゴータの美学を謳う麵食館である。著名な鼎泰豊と提携して、五つの麵食のほか、台湾有機茶「赤蘭」、そしてBarCode「Stylish Fruity Blend X BarCode」のドリンクをそろえる。台湾麵館のイメージを一新する革命児である。

手の温もりを大切に

忠孝東路四段 205巷29弄

宝物さがしの旅は探検そのもののように、体力と忍耐がともなう。それというのも、205巷29弄は実に細い入り組んだ路地なのである。この一筋の道に住宅やブティックが密集している。その中に多くの台湾デザイナーが開設した手作りショップが点在し、骨董の家具・門燈がいつそう温かい雰囲気醸している。ここでは流行よりも、自身の好みのものを見つけよう。店員はいない。作り手と直接対話するところに意味がある。おしゃべりで互いの美学に一致するものがあるれば、幸せである。一つひとつの「もの」への惜しむ気持ち満ちる。私たちもじっと待つ精神で応えたい。



Figure 21  
手工包房

(02)8771-4498

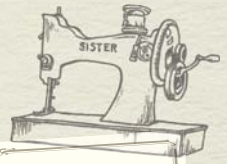
台北市忠孝東路四段205巷29弄1-6号



工房という感じの「Figure21手工包房」は、随所に皮革の切れ端や刀具・ミシンがおかれている。古いものには、どこか人を和ませるものがある。もともと音楽プロデューサーをしていた謝さんは、六年前から革細工に凝り始め、ついにはこうした工房を立ち上げるに至った。店名「Figure21」とは「figure to one」の意味がある。それぞれの手触りの残る皮革用品を生み出したいという。

謝氏は訪ねてきた顧客と皮革の細工について語り合いたいという。注文を受ければ約一か月で仕上がる。日本への郵送も引き受けてくれる。

## » TON CHUI «



### Moving

☎ (02)2721-9805  
 📍 台北市忠孝東路四段205巷29弄5号



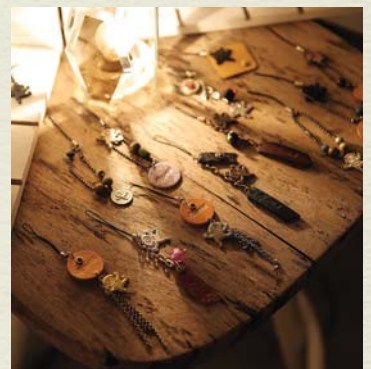
二十代の若いオーナーは2011年にこの路地裏に「Moving」をオープンした。英国エジンバラ大学で皮革デザインを専攻し、シンプルで復古調の手作りバッグの制作にこだわっている。店内には使い古したスーツケースや古いミシンがおかれている。注文を受けると二週間は制作にかかる。そして試作品は二つ作って客に選んでもらうのだという。

### ATWILL

#### 機車猴子

☎ (02)2711-4609  
 📍 台北市忠孝東路四段205巷29弄7-6号

かつて西門十六工場のメンバーだった「Atwill機車猴子」。遊び心を大切にしようと、Sashaは一人の友人といっしょにこの個性的な店をオープンした。いろいろな手作りの皮製の小物を販売している。店内は、可愛い動物たちのフィギュアが陳列されており、まるでお伽の国を放しているかのよう。童心に帰ってガリバーの気分を体験したい。



### 聽見幸福音樂盒

☎ (02)8773-3913  
 📍 台北市忠孝東路四段170巷19号

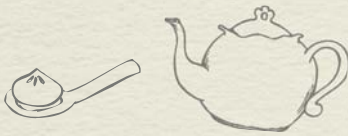
### オリジナルのオルゴール

世界にたった一つのオルゴールをつくりませんか。神旺大飯店そばの路地を仁愛路方向に進むと、可愛い欧風の小店が見えてくる。ウィンドウには無数のオルゴールと木製品が陳列されている。一歩中に入ると、まるでオルゴール博物館のようである。「聽見幸福音樂盒」はもともと、ドイツ木製品の販売を手掛けていた。オーナーは故事にちなんだ商品を求めているうちに、オルゴールに出会ったという。現在は、顧客の思い出に残る創作をサポートしている。創業七年。求婚・婚約・出産などの記念に訪れる人たちが少なくないという。



店内の手作りコーナーでは自身の好きなイスとテーブルでメロディやアクセサリをそろえたら、先生の指導のもと、オリジナルオルゴールを組み立てる。1時間あまりで完成。そのほかに粘土細工などのDIYに挑戦できる。できれば二週間前に要予約。





# 路地裏の美食

216巷を進むと、思いがけない行列。そこが「鼎泰豊」。一個21グラム・18の折り目が生み出す絶品の「小籠包」。薄く半透明な皮のなかには熱々の出汁がいっぱい。店内には初心者もおいしく食べられるように図解のパネルがあり、酢醬油の配合も説明されている。明曜百貨後方の度小月擔仔麵では台湾南部伝統の味が楽しめる。肉そぼろにエビのスープが絶妙の組み合わせの擔仔麵、そしてぜひロブスターの黄金蝦卷を取り合わせたい。



ショーロンポーの超有名店

鼎泰豊  
☎ (02)2228-9299  
📍 台北市忠孝東路四段218号

## 台北市東区MAP



度小月擔仔麵  
☎ (02)2773-1244  
📍 台北市忠孝東路四段216巷8弄12号

台南伝統のタンツォーメン

太陽が照りつける夏、海と砂浜には情熱と活力がいっぱい！近年、アジア各国でブームとなっている「砂の彫刻」は海辺の新たな主役だ。台湾でもとくに砂質が適した北台湾の福隆では、第五回「福隆国際砂彫芸術祭」がまもなく開幕する。各国から参加する達人が、黄金色のビーチに壮観かつ精緻な巨大な砂の彫刻を作り上げる。二階建ての高さに匹敵する大きさにだれもが歓声を上げること間違いなし！

福隆国際砂彫芸術祭  
(砂の彫刻フェスティバル)

初夏！

# ビーチ上の祭典

文／劉家如 写真／視野國際文化

**台** 湾は北から南まで、福隆、翡翠湾、沙崙、崎頂、墾丁と多くの有名なビーチがある。中でも、東北角に位置する福隆（フーロン）一帯は、三キロに及ぶ黄金色の砂浜を持つ。砂質は石英。柔らかい手で触り、水を加えると可塑性と粘着し易いという特性を持つ。そのため、「世界砂彫刻協会」からも砂彫に適した場所と認定されている。

砂の彫刻はおよそ一世紀前に、米国で生まれたといわれる。コンテンポラリーアートへと発展し、既に二十年の歴史を有する彫刻、文化、絵画、建築、エンターテイメントを融合した芸術分野に成長した。また、水と砂だけで作られる大型の彫刻作品は、粘着剤を一切用いないため、環境保護の意義もある。台湾では二〇〇八年に第一回「福隆砂彫芸術祭」を開催後、台湾と世界各国のアーティストがいるいろいろな大きさの彫刻を制作してきた。昨年最も注目を集めたのは、日本人彫刻家、保坂俊彦の「台湾に捧げる感謝」と題する作品。東日本大震災への支援に感謝する気持ちを伝えたものだ。

今年さらには規模を拡大して開催される。達人による作品の展示、「親子DIY教室」の他、「砂彫コンテスト」には世界各国の選手の申込を受け付ける。砂の彫刻が伝える文化を通して国際交流を行い、砂の不思議な世界を体験してみたい。

## 台湾東北角をのんびりと 「旧草嶺」環状自転車道

福隆駅前にはレンタル自転車の店があり、昨年、再開通した「旧草嶺」環状自転車道もこの駅を起点とする。南は石城まで、北は塩寮まで、沿路東北角沿岸の変化に富んだ地質景観を眺めることができる。途中、純朴な漁村、卯澳へ立ち寄ってもいいだろう。ここでは九孔(トコブシ)の殻で作られた東屋、卵石(丸い小石)を積み重ねた古建築が待っている。もし幸運なら、海辺で卒業式を行う子供たちに会えるかもしれない。



かつての軌道が自転車道に

## 九份、金瓜石

九份(ジューフェン)、金瓜石(チングフスー)は観光客に人気のスポット。美しい山間の町の風光は旅人を惹きつけずにいられない。九份は、かつて「小上海」「小香港」と呼ばれ、「昇平戲院」と呼ばれる映画館が人気を集めた。ここは映画「悲情城市」のロケ地となったところで、レトロな窓口、古い映画のポスターが、時代の雰囲気と劇場の風情を再現している。現在はリニューアルされて公演会場となっている。戲院横の階段は有名な豎崎路。両サイドの多くの茶館の中でも見逃せないのが、宮崎駿監督が「千と千尋の神隠し」のインスピレーションを得たといわれる「阿妹茶楼」。各種台湾茶と点心が楽しみ、中国風体裁の赤い灯籠が、夜の九份でひときわ目を引く。また、にぎやかな基山路には各種スナックが集まる。金瓜石の黄金博物館園では、太子賓館、日本時代の官舎が見学でき、本山五坑、黄金館で採鉱、金探しに挑戦することもできる。



坂の町「九份」



### 2012福隆国際砂彫芸術祭 (砂の彫刻フェスティバル)

期間：5/5～6/24

場所：福隆海水浴場

アクセス：

[鉄道]台湾鉄道福隆駅下車後、標示に従い徒歩で。

[長距離バス]国光客運バス(台北ー羅東)、基隆客運バス(国際家新城ー福隆)、台湾好行シャトルバス(瑞芳ー福隆)で福隆。

ピラミッド? 巨大な砂の彫刻にびっくり!



### 台湾好行シャトルバス「黄金福隆線」

台湾鉄道で瑞芳あるいは福隆へ。瑞芳駅から福隆ビジターセンターから乗車すれば、九份老街、黄金博物館、鼻頭角遊歩道、龍洞湾(スノーケル)、澳底(海鮮に舌鼓)、福隆(ビーチで水遊び、またはサイクリング)を周遊できる。平日は一時間に一本、休日は半時間に一本。日帰りにも一泊二日の旅にも便利。

バス路線：

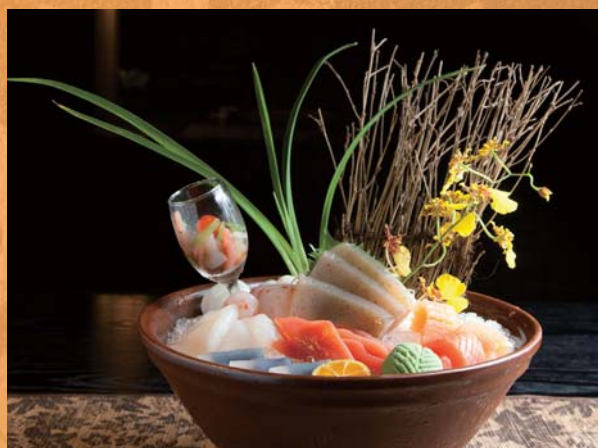
瑞芳駅 ▶ 九份 ▶ 黄金博物館 ▶ 鼻頭服務区 ▶ 龍洞海洋公園 ▶ 龍洞四季湾 ▶ 澳底 ▶ 福隆ビジターセンター

進化する

# ベジタリアン料理

肉やシーフードもそっくりに！

文／劉家如  
写真／宋育玫、潘純靈



台湾の食文化は極めて多様。中国の地方料理から台湾のスナック、世界のエスニックグルメまで、街中で簡単に見つけることができる。さらに、台湾では素食（ベジタリアン／精進料理）だって多種多様。人口に占めるベジタリアンの割合が世界最高のインド人でも、バラエティに富んだ台湾の素食に驚くほどのだ。台湾は世界有数の素食王国ともいわれる。

野菜、果物、キノコ類、コンニャクを用い、  
多様な特製ソースで、スペシャル素食料理を作り出す。



かつて、台湾素食文化のベースには宗教があった。台湾の民衆の大半は、仏教や道教を信仰している。そのため、まったく肉食を避ける人や、旧暦一日と十五日は素食という方も少なくない。それが、街角に素食レストランをよくみかける由縁である。けれども最近は、健康や環境保護の概念から、「野菜を多く肉は少なく」という考えを持つ人が増えている。これを受けて台湾でも、多様な素食レストランのニューウェーブが街角に姿を現すようになった。

しかし、中華料理はもともと多彩な肉料理が売り物だった。そのため、肉食に慣れた人へのサービスからか、鶏肉、鴨肉、海鮮、牛肉に似せた料理が少なくない。これらは味も見た目もそっくりで、台湾素食文化の一大特色となっている。近年の食への関心の高まりから、ますます精緻に変貌している素食の世界を探访してみよう。「素食」は「粗食」ではないのである。

# 日本料理 「山間倉房」

廟がひしめく新北市中和区の「烘爐地山区」にある。廃棄工場の倉庫を改築した建物だが、中に入れば外観との差に驚くだろう。白砂を敷いたS字形の通路を進めば、桃源郷に足を踏み入れたかのような錯覚に襲われる。禅の雰囲気にあふれた空間は清らか、かつ優雅で、山間の厨房のよう。最高級の日本風素食は養生と不殺生の原則を貫き、一部の食材は自家栽培しているほか、日本から高品質の素食乾物と食材を輸入し、湯がく、煮る、煮込む、焼く、揚げ等日本料理の手法で調理し、確実な包丁さばきとデリケートな盛り付け、多様な特製ソースで、スペシャル素食料理を作り出す。多種の酢ドリンクは、飲み易く、おいしい香りで、意外な味がうれしい。



## 花道刺身

手作りコンニャクに変化を加え、素生魚、素エビ、素イカを作る。ナタデココで作るイカは、噛むと淡いココナッツの香りを発散し、盃の中の千切りコンニャクと自家製ミカンに、シソとパッションフルーツのソースを添えれば、甘酸っぱく爽やか。



## 握り寿司盛合せ(16貫、要予約)

エリンギに特製ソースでウナギの味を表現し、ソースを塗った白レイシを炙った後は魚肉のような口当たり。ナスにゴボウ、炒めたダイコンを加え海苔ソースを塗ったナス寿司、ヤマイモの千切りに梅肉とハチミツで作ったソースを添えた寿司、リンゴ、ダイコンの漬物をシソで包んだ細巻き等16種の多種多様な寿司が並び、どれも違った野菜、果物、キノコ類、コンニャク、ソースを用い、豊かな創造力を遺憾なく発揮している。



## 無名の新メニュー

季節毎に新料理を出す、近く店に出るのは、豆腐ペーストと千切りカボチャ、ダイコン、生シイタケ、ヒカマ、ダイコンの小口切りに粉をまぶし揚げた後、ジャガイモ入りのカレーソースに入れた料理。外はカリッと中は柔らかく、カレーの香りが豊か。柚子ジャムを混ぜた黒ゴマソースを添える。淡い柚子の香りが料理の深みを増し、爽やかで飽きがこない味。



## 咕咾肉

中華式家庭料理。豚肉の代わりに猴頭菇(ヤマブシタケ)を用い、麩で包み揚げれば、外はカリッと中はフワツとした食感を描き出す。新鮮な猴頭菇を使うため、油で揚げても弾力があり、とてもジューシー。

## 樹果猴菇

猴頭菇の甘辛醤油煮込み。漢方薬を少量入れるため香りが豊か。これにギンナン、アスパラ、トウガラシ等を合わせ、新鮮なパパイヤに盛る。カラフルで栄養も豊富。ギンナンは記憶力アップの作用があり、アミノ酸を多く含む猴頭菇はアンチエイジング効果を有し、女性にうれしい一品だ。



## 山間倉房

Tel (02)2940-6616(予約制)  
Add 新北市中和区興南路二段399  
巷124号  
Open 11:30-14:30, 18:30-21:30

台北市仁愛路にある台湾では数少ないタイ風味の素食料理レストラン。特別に招聘されたシェフは南アフリカでマンデラ大統領の料理人を務め、タイ式素食料理の経験を持つ。素食界の「山珍」―猴頭菇、「海味」―燕窩を用い、コンニャク、海藻、有機野菜を食材に、素食のステレオタイプ、豆類加工品からの脱皮に成功し、タイで選んだ本場の香料で、甘くて辛くて酸っぱいというタイ風味の素食を実現した。

## 「タイ風 京品泰味素食」

### 猴菇泰三杯

中華の三杯料理(バジル入り醤油煮込み)とタイ料理の要素を融合させ、タイのレモングラス、レモンリーフ、ナンキョウで香りを加え、栗、鶏心棗(ナツメの一種)で味をひき立てる。味がしみやすいという猴頭菇の特性を生かし香りを閉じ込め、全く新しいタイ式素食料理を生み出した。



### 京品泰味素食

Tel (02)2322-4955  
Add 台北市中正区仁愛路二段7号  
Open 11:30-14:00, 17:30-21:00

### 沙爹串燒 (サテ)

見た目は普通の串焼きと変わらないが、揚げ粉とソースをつけたエリンギを揚げた後、ピーナッツ、ウコン等の香料でできたソースを刷毛で塗って焼く。最後に炒ったゴマを振れば、とってもいい香り。



### 月亮蝦餅

台湾で作られたタイ料理だが、厚さ0.8cmのここの蝦餅はコンニャクとダイコンで作る。揚げ焼きすることで、外はカリッと中はたっぷりの弾力。甘酸っぱいソースをつければ、口当たり、味とも本物そっくり。



### 衆流素食

Tel (02)2516-5757  
Add 台北市中山区龍江路102号  
Open 11:30-14:00, 17:00-21:00

### 鉄板朱排

黒コショウ味。大豆繊維で作り、淡い塩味で、極めてリアルな肉に似た食感を引き出す。ソースに使用するコショウは、漢方医が特別に選んだもので、特に濃厚な味。看板料理の一つだ。



非常に有名な素食レストランで、何度も日本メディアの取材を受けている。創意と工夫で編み出された食感も味も肉食に近い多種の中華式素食料理は、素食初心者も受け入れやすい。新鮮と健康をコンセプトに、色、香り、味にこだわり、盛付けに工夫を凝らすほか、高品質のキノコ類、タケノコ、ヤマイモ、野菜、果物、小麦粉製品を主要食材とし、調味には特製の漢方薬を配合している。試作と調整を何度も繰り返すことで、これまでの素食料理といえば「豆類で脂っこい」というイメージを払拭し、健康的な素食料理を作り出した。

## 「衆流素食」 中華式





## 観光局が「十大観光小城」コンクールの結果を発表 未来の国際観光を担う町ごとに、地方の特色と地域の暮らしぶりをアピール。

九份、鹿港、美濃：一番台湾らしいのはどこ？昨年末、交通部観光局の「台湾十大観光小城（町村）」選出イベントにおいて、各自治体から推薦された特色ある町村から、専門家の評定、一般投票を経て、未来の国際観光名所として推薦する十大観光小城が選出された。その結果、新北市瑞芳、台北市北投、桃園県大溪、宜蘭県礁溪、台中市大甲、彰化県鹿港、南投県集集、台南県安平、高雄市美濃、金門島金城の十の地域を将来の国際観光地として推奨することになった。



### 桃園大溪（ターシー）

蒋介石・蔣経国両元総統のご遺体が安置されていることから「総統鎮」と呼ばれ、陵寝と記念公園は当地でも著名なスポット。また、パロック様式の古い建物や台湾軽食が楽しめる大溪老街巡りも楽しい。

### 台南安平（アンピン）

台南は台湾の古都であり、なかでも安平は、安平古堡、億載金城、安平樹屋などの史跡が知られている。東興洋行、海山館、徳記洋行、安平小砲台などからも、それぞれの時代の特徴がうかがえる。

### 台中大甲（タージャー）

民俗行事や史跡で有名な大甲。大甲の鎮瀾宮は台湾でも参拝者が最も多い媽祖廟で、百万人以上の人が集まって盛大に行われる媽祖生誕祭の巡行は、世界三大宗教行事の一つとされている。

### 金門金城（チンチエン）

「後浦」とも呼ばれ、福建文化、華僑の故郷、戦場にまつわる史跡が豊富で、時代の星霜が感じられる金城の町。「模範街」は、建物に日本、閩南（福建）、西洋、南洋など各地の風格が見られ、ぜひ訪れたい個性的な街道である。



### 高雄美濃（メイノン）

客家人の里・美濃は、伝統の客家文化、純朴な農村の風景、素朴な人情が魅力。古来の生活様式がいまも残り、陶芸や工芸が盛ん。手作りの唐傘は美濃を代表する民芸品である。

### 宜蘭礁溪（ジャオシー）

礁溪温泉は炭酸水素ナトリウム泉で、台湾では珍しく平地にある温泉。約一キロメートルの範囲内に百もの旅館、ホテル、浴場が立ち並ぶ礁溪駅界隈は、まさに温泉郷そのもの。付近には五峰旗風景区、林美石磐歩道などの名所もある。

### 南投集集（チーチー）

集集鎮はローカル線の風情で有名。樹齢百年クヌギが両側に立ち並ぶグリーントンネルは、最も人気のサイクリングコースで、途中の集集線と並行する部分では、汽車と並んで走る面白い体験ができるかもしれない。

### 新北市瑞芳（ルエイファン）

瑞芳鎮の「水滴洞」、「金瓜石」、「九份」の三地区は、かつての繁栄した鉱山であったが、今では一大観光ベルトとして、「水金九」と呼ばれている。懐かしい雰囲気と時代を感じさせる街道が旅行者に人気。

### 台北北投（ペイトウ）

北投はいたるところに独特な温泉旅館が軒を並べ、MRTの駅もあり、史跡や文化スポットも多いことから、二〇一一年にミシュランのグリーンガイドとアメリカのFOXニュースネットに掲載され、台湾を代表する温泉郷として高く評価された。

### 彰化鹿港（ルーカン）

鹿港観光と言えば、史跡・老街・美食の三点セット。鹿港の隅々には、古い邸宅や寺廟が旅人の来訪を待ち受ける。清代につくられた街並みが残る「老街」は、ぜひ一回りしたいところ。疲れたら第一市場あるいは天后宮前で休息をとり、庶民の美食に舌鼓を打ちたい。



# 台湾でもJALのマイレージをためよう!

JALのマイレージバンク (JMB) はご搭乗、ご宿泊などでおためいただいたマイルを、航空券などの特典と交換いただけるJALのマイレージプログラムです。旅で、暮らして、JMBならマイルがどんどんたまります。

ご利用金額  
**TWD50=1マイル**

ご予約・お問い合わせ・  
JAL マイレージバンク  
日本語 00801-81-2727



機内免税品をご購入の際にもマイルがたまるようになりました。  
(100円=1マイル)

ご申請について日本工商会あるいはJGC/JGPの会費で登録保証人は必要ありません。

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <p>52 HOTEL<br/>電話 04-23175000</p>                                    | <p>華泰王子大飯店<br/>GLORIA HOTEL<br/>電話 02-2581-8111</p>  | <p>IMPERIAL HOTEL<br/>台北華園大飯店<br/>電話 02-2596-5111</p> |
| <p>ザンホテルチェーン<br/>電話 02-2597-3610</p>                                  | <p>Howard<br/>電話 02-2700-2323 (台北)<br/>04-2463-2323 (台中)<br/>07-236-2323 (高雄)</p>                            | <p>TEMPOUS<br/>電話 04-2326-8008</p>                    |
| <p>三德大飯店<br/>SANFONG HOTEL<br/>電話 02-2596-3111</p>                    | <p>華華大飯店<br/>HOTEL FLOWERS<br/>電話 02-2312-3811</p>   | <p>電話 07-226-1000<br/>07-229-5000</p>                 |
| <p>HOTEL SENSE<br/>電話 02-7743-1000</p>                                | <p>青葉 Aoba<br/>電話 02-2571-3859 (中山店)<br/>02-8772-1109 (漢風店)</p>  | <p>PALEIS-DE-CHINE<br/>電話 02-2181-9999</p>            |
| <p>MONARCH PLAZA HOTEL<br/>電話 03-316-9900</p>                         | <p>電話 03-5335726</p>   | <p>電話 07-551-8211</p>                                 |
| <p>電話 02-2521-2308</p>  | <p>首都大飯店<br/>CAPITAL HOTEL<br/>電話 02-2507-5518</p>   | <p>THE SPLENDOR<br/>電話 07-566-8000</p>                |
| <p>電話 04-2328-8000</p>  | <p>中興大飯店<br/>CHUNG HWA HOTEL<br/>電話 03-337-0888 (桃園)<br/>03-427-9966 (中壢)</p>                                | <p>GARDEN HOTEL<br/>電話 02-2314-6611</p>               |
| <p>電話 02-2719-7199</p>  | <p>CITY SUITES<br/>電話 02-2550-7722 (台北總)<br/>03-385-3017 (新店)</p>  | <p>麗湖大飯店<br/>LAKESIDE HOTEL<br/>電話 02-2630-6636</p>   |
| <p>電話 03-547-6331</p>   | <p>老乾杯<br/>電話 02-2725-3311 (信義店)<br/>02-2751-7388 (松山店)<br/>03-457-9222 (新竹東區店)<br/>04-2254-9777 (台中市政府)</p> | <p>耐斯王子大飯店<br/>NICE HOTEL<br/>電話 05-277-1999</p>      |
| <p>電話 02-2542-3266</p>  | <p>FORTÉ<br/>電話 02-2388-1523<br/>07-239-2222</p>   | <p>電話 02-2541-0021</p>                                |
| <p>老尚大飯店<br/>電話 03-988-6288 (鹿港老爺大酒店)<br/>089-510-666 (知本老爺大酒店)</p>   | <p>兆品酒店<br/>電話 05-229-3998</p>   | <p>電話 02-2772-2121</p>                                |
| <p>電話 02-2551-1111 (台北)<br/>03-426-6628 (新竹・橫田のみ)</p>                 | <p>電話 07-521-3699</p>  | <p>電話 07-226-5599 (中正旗艦店)<br/>07-282-1377 (新田店)</p>   |
| <p>電話 02-2651-7770</p>  | <p>陽光大飯店<br/>HOTEL SUNSHINE<br/>電話 04-2239-1172</p>  | <p>電話 07-332-9188</p>                                 |
| <p>電話 02-2740-7700 (忠孝分館)<br/>02-2876-6152 (天母分館)</p>                 | <p>金品茶樓<br/>電話 02-2511-7506</p>  | <p>和運租車<br/>電話 +886-3-398-3636</p>                    |
| <p>酒春居酒屋<br/>電話 07-241-0672</p>                                       | <p>電話 04-2305-7581</p>   | <p>電話 02-8773-8875</p>                                |
| <p>歐貝拉(才力)洋菓子店<br/>電話 07-216-5430 (國庫林森店)<br/>06-260-7099 (台南崇德店)</p> | <p>MIRAKU<br/>電話 02-2542-2927</p>  | <p>電話 07-226-6127</p>                                 |

<http://www.jal.com.tw>

## 2013 台灣燈會 Taiwan Lantern Festival 在新竹縣



二〇一三台湾灯会(ランタンフェスティバル)は新竹で! 高速鉄道新竹駅周辺をメイン会場に、「アニメ、テクノロジー、カルチャ」をテーマに開催される。

毎年恒例のランタンフェスティバルは、来年度、新竹県が舞台となる。県政府の初期計画では、高速鉄道新竹駅広場をメイン会場とし、光明六路、六家地区を含み、会場の総面積は18.5ヘクタールを上回る。

邱鏡淳新竹県長(知事)によると、「アニメ、テクノロジー、カルチャー」をテーマに、ローカル線「内湾線」、台湾好行シャトルバス新竹獅山線、原住民の里、温泉、客家文化、ゴルフコースといった観光資源を活用し、全県をあげて取り組むという。日本、インド、中国の特設エリアも計画中で、国際観光の新しいスポットとして、新竹県を売り込む意気込みだ。

1990年から始まったランタンフェスティバルは、一昨年、ナショナルジオグラフィックチャンネルで「世界最高のフェスティバル」の一つに選ばれており、規模でも参観者でも年々記録を塗り替えている。「二〇一〇年苗栗灯会」は八百万人余り、一千万人を突破した「二〇一一年彰化鹿港灯会」では、日本からも史上最高の芸能団体や参観者が訪れた。東京デイズニトリゾート、東京「伝統芸能・花乃実会」、石川県「御陣太鼓」、宮城県「関



雷太鼓団」、三重県「安濃津YOSAKOI」街舞団隊」、名古屋「DOMANNAKA街舞団隊」、北海道「YOSAKOISORAN街舞団隊」、高知県「YOSAKOISORAN街舞団隊」の演技は台湾の観客に深い印象を残した。

## 日本から大型訪問団 続々チャーター機で来台



### 日本と台湾の精神的な交流 第三十回中 華 民 国 慰 霊 祭

今年三月、青森に本部を構える宗教法人、松緑神道大和山の中華民国平和使節団が三泊四日の日程で台湾を訪れた。

三月三日には台北市の天母国際会議場で第三十回中 華 民 国 慰 霊 祭 が 執 行 行 わ れ た。同慰霊祭は田澤康三郎初代教主が日本兵として徴用されて戦死した台湾人がいることを知り、一九八三年に台北市北投の中和禅寺境内に平和祈願塔を建立したのをきっかけに始まったという。今年は三十回目ということで例年を上回る約二百五十名が使節団として台湾を訪れ、台湾観光も楽しんだ。慰霊祭のためだけの台湾訪問というのではなく、毎年さまざまな観光地も訪れて、台湾との交流を深めてきたことが評価され、今年二月に行われた観光フェスタ祝賀式典で馬英九総統から「観光貢献賞」が授与された。毎年欠かさず三十年間に渡って台湾で執り行われてきた慰霊祭、そして「慰霊祭だけではなく、観光や精神的な交流も続けていきたい」という田澤清喜三代目教主の強い思いが、同賞受賞につながったといえるだろう。

松緑神道大和山の台湾との交流のはじまりは一九七四年にまでさかのぼる。当時、韓国や中国でハンセン病の支援をしていた際に台湾にもハンセン病患者がいることを知り、台湾でのハンセン病専門の病院の設立や医療機材の購入に必要な資金を援助したのがきっかけで台湾との縁ができたという。その後、慰霊祭を執り行うようになり、台湾との交流は初代教主から二代目教主、そして現在の三代目教主に受け継がれ



てきた。かつてNGOにも所属していたこともある三代目教主は「国は違うが、台湾人とお付き合いには家族のような温かさがあり、心からの交流ができる」と語る。今後は台湾人の学生などを青森に招いて雪かきなどのボランティアを体験してもらったり、逆にもっと多くの青森の人に台湾を訪れてもらい、観光だけでなく歴史や精神的な面でも交流をより一層深めていきたいと意気込む。今後の発展が楽しみだ。

## 平田牧場新田嘉一会長 チャーター機で訪台 山形県民に台湾との交流を呼びかけ。

震災後の支援に感謝しようと、新田嘉一会長率いる平田牧場の一行が三月初旬、三機のチャーター機で来台した。山形県民にもっと台湾の魅力を知ってもらおうと、新田会長は今回の訪問に県内の主要メディアを随行した。一行を歓迎し、双方の交流を促進しようと、交通部観光局賴瑟珍局長は、新田会長に接見し、とくに感謝状と「龍」をモチーフにした交趾焼の記念品を贈呈した。新田会長は平田牧場のほか、飲食業やゴルフ場の経



観光局賴局長から平田会長へ記念品が贈られた

営に大きな成功をおさめており、賴局長は新田会長に敬意を表明し、成功の秘訣を問うた。新田会長は、ぜひ山形県へ遊びに来てくださいと応ずるとともに、これからもたびたび台湾を訪れ、山形県と台湾の交流を深めていきたいとお礼を述べた。



山形からの一行を賴局長らが歓迎



## おなかも目も 満足させるプロの味と技

30年にわたってHANA・鉞・鉄板焼は最高級のサービスをお客様にお届けしてまいりました。HANA・鉞・鉄板焼はただ美味しいだけではありません。芸術家さながらのプロの技がお客様の目の前で繰り広げられるので、視覚的にも満足していただけるうえ、ロウファットのフレンチスタイル鉄板焼きだからヘルシーです。また、HANA・鉞・鉄板焼にはミュージックラウンジもございます。ライブで演奏される音楽を堪能しながら、芸術的な技で創りあげられたステーキをお召し上がりください。

ビジネスランチは580元から  
営業時間：11:30am～02:30pm  
05:30pm～10:30pm

ディナーは1,150元から  
電話：(02)2596-7204・2595-5880  
所在地：台北市農安街32号2階



**Hana**  
Twin peak Teppanyaki  
**鉞 鉄板料理**  
www.twinpeak.com.tw

# Merry Spa 竹のSpa 気の流れをよくして 健康を守る

## 台湾初 竹の舞Spa

Merry Spaは多年にわたって蓄積された経験を運用し、竹をマッサージの補助道具とする方法を台湾で初めて開発した。竹そのものが持つ特有のエネルギーと節を利用し、身体に長年蓄積されてきた気結とストレスを消し去り、元気を回復させる。ここで使用する竹はどれも特殊な栽培技術を用い、専門の人員が心を込めて細心の注意の下育てたもの。それが持つ微量元素とミネラルは、普通の竹の数倍にも上るため、ストレス解消と養生の機能を備える。



## 細心の企画 プロのケアコース

先ず最初は、足スチーマーを用い足の蒸気浴を行う。蒸気で全身の循環を活発にした後で、竹のSpaを行う。身体の状態に応じて、上半身か下半身かを選択して行うことができ、竹によるパドリング、ローリング、マッサージ等の手法により、身体の修復機能を強化し、気結を通し、負のエネルギーを排出することで、健康と美を簡単に手に入れることができる。

## Merry SPA腹部養生の旅

特殊なマッサージ手法で腹部付近のツボをマッサージし、脂肪が豊かな場所では上から下へと前後に押し、硬くなった筋肉をほぐし、同時に体内に蓄積した老廃物の排出を促す。また、手、頸部、肩のだるい痛みにも改善効果があり、短時間で健康と養生を手に入れられ、心身ともにリラックスでき、またスリム効果をも備える。



Merry SPA敦南旗艦館  
TEL:02-2778-7711

台北市敦化南路一段86号1F&B1  
(MRT忠孝敦化8番出口徒歩10分)  
予約時間 10:00-19:30(完全予約制)  
無休(春節は休業) カード・日本語OK



お勧め優待コース

10%  
off

極上頭部エステ Hair SPAコース 105 min \$4,000

10%割引サービス \$3,600

竹のSpaコース 上半身or下半身:120分(足スチーム30分を含む)、定価NT\$4,500

10%割引サービス \$4,050

特殊腹部手技課程 60min \$3,500

10%割引サービス \$3,150



# GO!台湾極上Merry SPA 極上Hair SPAの旅

## 人気おすすめコース:極上Hair SPA ~頭皮&髪の毛イキイキ!お肌つやつや!~

Hair SPAコースは頭から足までのSPAサービス。頭部の皮膚を深層から清潔にし、徹底的にリラックスさせる。これにより髪は健康、潤い、光沢を回復する。Hair Spaは頭痛、背中痛、代謝機能低下、思考能力低下、注意力不足、筋肉硬直、疼痛、疲労、髪質悪化、髪色の暗化を明確に改善することができる。このコースの特色は、頭部、肩、首、手、足など身心を快適にし、頭皮のストレスを洗い流し、負のエネルギーを除去することができる点。特に明らかなのは、お顔の皮膚が透明感を増し引き締まることで、同時に頭部の表皮層は柔らかくなり、身体と心の底からリラックスでき活力がよみがえる!

Hair SPAはまず、頭皮問診から始め、身体と髪質の状況、生活習慣を診断し、次に、特殊なブラッシング、角質層軟化、潤い修復等のさまざまな技法で、頭部以外に、背中の中のツボマッサージ、手及び足のお手入れ等の身体の他の部位を含む全身をケアする。同時に、熱石療法を取り入れることで、髪の活力を実感することができる。



# 台湾発見

最新情報をいち早く掲載。台湾各方面の  
インフォメーションを満載するコーナーです。

## 「双鉄(台鉄+高铁)周遊券」 台湾旅行がさらに便利に

外国人観光客限定！鉄道を自由自在に使いこなし、台湾を周遊しよう。

「台湾鐵路(台鉄・在来線)」で台湾東部へ向かい自然を満喫、または「高速鐵路(高铁・台湾版新幹線)」で台湾の二大都市、台北と高雄をスピーディーに移動。いずれにしても鉄道は、自由旅行を楽しむ外国人観光客にとって便利な移動手段。台鉄と高铁は観光客向けに、有効期間内なら乗り放題のお得な周遊券を発売する。

「双鉄周遊券」は日本の「JR周遊券」に似ており、高铁乗車の際は、改札で見せればそのまま自由席に乗車できるが、指定席を希望する場合には、事前に乗車券販売窓口で座席指定を行う必要がある。手数料は無料。

外国人観光客に便利で経済的に台湾を楽しんでもらおうと、ライバル同士の台鉄と高铁が4月、外国人観光客限定の「双鉄周遊券」を発売する。これさえあれば、台鉄と高铁のすべての区間で無制限に乗車できる。購入希望者は、出国前に指定の販売拠点で代金を支払い、「周遊券引換証明書」を入手し、台湾到着後は台鉄か高铁の乗車券販売窓口でパスポートと「引換証明書」を提示し、「周遊券」に交換する。「双鉄周遊券」は外国人本人のみ使用できる。

高铁は長距離移動に便利で、台鉄はより多くの身近な小都市に深く到達できる。台湾の二大鉄道システムの提携で、外国人観光客にとって台湾での自由旅行がもっと便利になり、台湾本島周遊がもっと身近になるだろう。



### 台鉄周遊券(台湾鉄路のみ)

対象	タイプ	3日間有効	5日間有効
一般外国人観光客	大人	1,800円	2,500円
	優待券	900円	1,250円
	四人グループ券	4,200円	7,000円

注: 1.台湾で購入可  
2.自強号で座席指定可(郵輪式列車と観光列車は除く)。

### 学生台鉄周遊券

対象	タイプ	5日間有効	7日間有効	10日間有効
外国人学生	学生券	599円	799円	1,098円

注: 1.「学生台鉄周遊券」は莒光号以下の車種のみ乗車可。座席指定不可。  
2.10日券以外は、パスポート及び学生証があれば購入可。

### 双鉄周遊券(台湾鉄路+高速鉄路)

対象	タイプ	3日間有効	5日間有効
外国人観光客限定	双鉄周遊券	3,800円	5,500円
	双鉄子供料金	1,900円	2,750円

注: 1.高铁商務(ビジネス)クラスは除く。  
2.台鉄観光列車、郵輪式列車、団体列車、その他台鉄指定の列車は除く。

### 高铁周遊券(高速鉄路のみ)

対象	タイプ	3日間有効	5日間有効
外国人観光客限定	高铁周遊券双	2,400円	3,600円

注: 事前に日本国内の指定代理店で「高铁周遊券引換証明書」を購入し、台湾到着後に高铁駅でパスポートを提示し正式な周遊券に交換。

台北市

## 台北の魚市場に旨いもの処「上引水産」がオープン

清潔で明るい生鮮魚市場に新しいフードスポットが登場した。

わざわざ漁港へ行かなくても、新鮮な海産物を買って、味わえるステキな場所。それが台北市の民族東路にある浜江果物/野菜市場後方の台北魚市場。ここは一般の人がイメージする魚市場とは違い、整頓された明るい環境に快適で衛生的なショッピングスペースが広がる。

台湾では高級日本料理として著名な三井餐飲グループが、台北魚市場近くに六百坪を借り受け設立した「上引水産」は、活魚区、冷凍冷蔵区、生力キ/貝類区、立食区、屋外BBQ区、フードコートが区画され、一億円以上をかけて建設された全く新しい形態の魚市場。ここでは海産物の買出しが、デパート巡りのように楽しくでき、高級日本料理も親しみやすい価格で味わえる。



### 上引水産

台北市民族東路410巷2弄18号 (建国高架橋近く)

Tel: (02)25081268

\*営業時間は直接ご確認ください

「上引水産」では活魚や冷凍海産物を選んで、レストランにその場で調理してもらうことができ、生活雑貨を売るコーナーや料理教室もある。三井グループのレストランは高嶺の花とのイメージがあるが、「上引水産」の立食区では立ち食いスタイルでリーズナブル。握り寿司は一貫二十五元より。経済的な価格で高級な刺身と海鮮料理が楽しめる、日本料理がぐっと身近になった。



Royal, Home away from Home

台北	Tel: 886 2 2542 3266
新竹	Tel: 886 3 563 1122
礁溪	Tel: 886 3 988 6288
知本	Tel: 886 89 510 680
ロイヤルイン	Tel: 886 2 2531 6171
パラオ	Tel: 680 488 2000
モーリシャス	Tel: 230 453 8700
ニカラグア	Tel: 505 2228 3530
ベトナム	Tel: 848 3925 7777

www.hotelroyal.com.tw



# 「高铁」台中駅から一直線、さらに身近い 日月潭・溪頭

文／蘇曉晴 写真／宋育攻・日月潭国家風景区



台湾最大の湖水「日月潭」は台湾を代表する名勝



集集駅



溪頭妖怪村

観光局のリーダーシップのもと「台湾好行」シャトルバスの運行が開始されて以来、台湾高速鉄道台中駅から、南投県の二大観光地、日月潭と溪頭へのアクセスは格段に良くなった。この度、南投県政府と地元バス会社の協力により、日月潭と溪頭を結ぶ定期観光バスが運行を開始、水里蛇窯、集集駅、竹山紫南宮、鹿谷など名所旧跡を経由している。また日月潭国家風景区（国定公園）に新たに向山ビジターセンターが落成したほか、観光局は集集、水里の一带まで日月潭風景区の範囲を拡大した。南投県の観光産業は益々発展が期待される。







ゴンドラ・サイクリング・クルーズ「日月潭に三つの楽しみ」



# 日月潭

水陸空の乗り物を楽しむ



湖上の自転車道

台湾東部の太魯閣、南部の阿里山と共に来台の際にはぜひ訪れたい名勝、日月潭（ジューエタン）。四輪車、自転車、船、ロープウエーと様々な乗り物を楽しめるのも魅力の一つだ。面積八百ヘクタール余の日月潭の湖畔には車道が走り、車や自転車で玄光寺、慈恩塔、玄奘寺、茶葉改良センター、文武廟、孔雀園などの名所を周遊できる。日本の建築家、団紀彦氏が周囲の景観と溶け込むように設計した向山ビクターセンターは、俯瞰すると建物がまるで山や湖を抱きかかえているように見える。

見所盛りだくさんの日月潭に加えて、観光局は、集集緑のトンネル、水里蛇窯、里花の郷など周辺の観光地も日月潭風景区に組み込んだ。日月潭風景区管理センターが打ち出したシーズン毎のお勧めプランは、春の山桜、夏の滝鑑賞、秋の入山もみじ、冬の白梅のほか、季節の変わり目には蛍の鑑賞、原住民豊年祭、花火音楽フェスタ、温泉フェスタの八つ。季節ごとに異なる日月潭の美を体感できる。

日月潭の周辺にはサイクリングロードがたくさんある。このうち、向山ビクターセンター付近から水社ダムと明潭出水口を結ぶ向山コースがメインだ。景観を楽しみながら、完成したばかりの永結橋と同心橋を渡ることができる。また毎朝九時から夕方五時の間、定期船が水社埠頭、伊達邵埠頭、玄光寺埠頭の区間を往復しているほか、ボートをレンタルして自ら漕ぐ事もできる。そして、最高地点一〇四メートルに達するロープウエーからぜひ日月潭を一望したい。伊達邵から九族文化村の間、全長一・八七キロを七分で結んでいる。

## INFO

### 台湾好行シャトルバス

[www.taiwantrip.com.tw](http://www.taiwantrip.com.tw) (日本語、英語、中国語、韓国語)

#### 【日月潭線】

台湾鉄道台中駅⇨台湾高速鉄道台中駅⇨牛耳石彫公園⇨桃米坑⇨魚池⇨水社ビクターセンター

#### 【溪頭線】

台湾鉄道台中駅⇨台湾高速鉄道台中駅⇨初郷⇨鹿谷⇨広興⇨溪頭

### 日月潭-溪頭シャトルバス

埔里⇨日月潭⇨水里⇨集集⇨社寮(紫南宮)⇨広興⇨溪頭  
南投客運: (049) 298-4031



向山ビクターセンター

### 日月潭国家風景区管理センター

<http://www.sunmoonlake.gov.tw>

(日本語、英語、中国語、韓国語)

問い合わせ0800-855595



台湾銘茶

# 集集・埔里

ローカル線の風情を満喫

風情あるローカル線で知られる集集鎮。集集駅は台湾に残る数少ない木造駅舎のひとつだ。一九九九年の台湾大地震で損壊したが、修復されかつての姿を取り戻し、人気の撮影スポットとなっている。また集集鎮を通る一五二線道は百年を越える老楠が四キロにわたって続き、緑のトンネルを形成している。中でも集集線と並行する場所は婚礼写真のメッカ。集集駅付近はサイクリングロードが完備されており、自転車で緑のトンネルを訪れたり、街を散策するのもおすすめだ。

埔里鎮の桃米里に位置する桃米坑生態村。山と水に囲まれ、溪流が流れ、森や田畑、湿

地があり、豊富な自然生態を育んでいる。一九九九年の台湾大地震で甚大な被害を受けた桃米村、その地域復興の物語は多くの人々を勇気付けた。桃米村には、阪神大震災発生後、地域の復興の象徴となった〈紙の教会〉「鷹取パワードーム」が神戸から移設されており、連帯のシンボルとなっている。埔里鎮では桃米村のほか、四十年以上の歴史をもつ製紙工場の広興紙寮や、紹興酒の製造で名高い埔里酒廠も訪れたい。



埔里紙教堂(紙パイプの教会)



神戸との連帯のシンボル



伝統の紙作りを伝える



自転車でぬぐる「緑のトンネル」

# 台湾の最大超人気の養生総合センター！

南の島の雰囲気満ちたエキゾチックな空間の中、確かな技術で心と体を解きほぐして下さい。店内は明るく、清潔感があり、極上の台湾式リフレクソロジー、全身マッサージをはじめとする各種サービスで最高のリラックスをご堪能頂く事が出来るでしょう。

**A** アロマオイル足ツボ+首、肩+半身マッサージ85分+足湯10分(95分)

1600元->15% 割引価1360元

**B** アロマオイル足ツボ+肩・首マッサージ、足裏角質除去90分+足湯10分(100分)

1850元->15% 割引価1570元

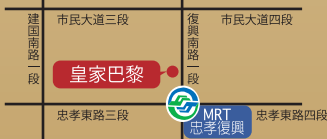
**C** アロマオイル足裏マッサージ+全身アロマオイルマッサージ90分+足湯10分(100分)

2200元->15% 割引価1870元

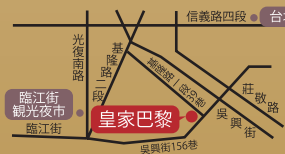
TAIPEI 市役所購物節優良店



**皇家峇里健康養生会館ファンジアバリー**  
西門町会館：台北市昆明街82号  
(MRT板南線、小南門線「西門」駅6番出口から北へ徒歩約6分)  
電話番号：02-6630-8080 / 10:00-深夜3:00



**皇家巴黎健康養生会館ロイヤルパリ**  
忠孝会館：台北市復興南路一段146号  
(MRT板南線「忠孝復興」駅1番出口から北へ徒歩約1分)  
電話番号：02-7729-5580 / 10:00-深夜3:00



**信義会館**：台北市吳興街156巷16弄3号  
(台北101【タイペイ101】から徒歩約10分、タクシーで約6分)  
電話番号：02-2732-0023 / 10:00-深夜11:00

# 溪頭「松林町」

日本風の妖怪村

小さな店が並ぶ商店街は日本風に「松林町」と名付けられている。この地名は日本時代この土地の山林を育成した松林勝一氏を記念したもの。茅葺きの木造建築、赤い提灯、そして和風の衣装に身を包んだ店員たち。売られる物こそ台湾の食べ物や南投の名産品だが、まるで日本の里にいるかのよう。

漫画家水木しげるさんの出身地、鳥取県境港市では、水木氏の漫画に登場する妖怪がポストや自動販売機に出現するなど、妖怪の街として町おこしをおこない、人気を集めている。一方、台湾の南投県溪頭にも妖怪村がある。当地のホテル、明山森林会館によって作り上げられた日本風の街並みは、インターネットで評判を呼び、多くの若者が訪れる新たな注目スポットとなっている。



うな気分だ。至るところに「枯麻」というマスコットキャラクターがいる。実はこれは日本語の「くま」から名付けられた台湾黒熊のキャラクター。ホテルの関係者によれば、元々は、当地の野生動物に親しみつつ、日本時代の生活を体験できる施設をつくろうと構想していたが、何気なく妖怪を登場させたところ評判となり、今や溪頭は妖怪村として知られる観光名所となったという。



松林氏の胸像が見守る



「クマ君」と妖怪ポスト



にぎわう土産店

# 2012

台湾各地の行事予定



2012年台湾の祝日情報

01.01	開国記念日
01.23 (旧暦1月1日)	春節=旧正月
*大晦日から旧暦1月3日迄及び調整休暇等を含みお正月休みとなります。	
02.28	和平記念日
04.04	児童節(こどもの日)
06.23 (旧暦5月5日)	端午節
09.30 (旧暦8月15日)	中秋節
10.10	国慶日(建国記念日)

## 台北孔子廟成人式

会場: 台北市孔子廟 (台北市大龍街275号)  
Tel: (02)2592-3934 ext.33  
<http://www.ct.taipei.gov.tw>

05.13

## 06/Jun

### 水岸台北 2012 端午フェスティバル

会場: 台北市大佳河濱公園 (基隆河大佳段河道大直橋下)  
Tel: (02)2570-2330 ext.125  
<http://www.taipei.gov.tw>

6月

### 2012 秀姑巒溪ラフティング大会

会場: 花蓮県瑞穂ラフティングセンター大港口  
Tel: (089)841-520 ext.160  
<http://www.eastcoast-nsa.gov.tw>



6月

### 2012 花蓮石芸フェスティバル

会場: 花蓮県文化局  
Tel: (03)8227-121 ext.202  
<http://tour-hualien.hl.gov.tw>

06.30-08.05

### 2012 台北国際トラベルフェア (ITF)

Tel: (02)2597-9691  
<http://www.taipeiitf.org.tw>

10.26-10.29



## 2012 台北市伝統芸術祭

会場: 台北市中山堂・国家音楽ホール・台北国際会議センターなど  
Tel: (02)2383-2170 ext.261  
<http://www.tco.taipei.gov.tw>

03.31-06.03

## 2012 客家アブラギリ祭り

会場: 全台各県市  
Tel: (02)8789-4567  
<http://tug.hakka.gov.tw>

04月-05月 (予定)

## 2012 澎湖海上花火祭

会場: 澎湖県馬公市観音亭  
Tel: (06)927-4400 ext.565

04.16-05.24

## 05/May

### 来去洄瀾国際トライアスロン大会

会場: 花東縦谷国家風景区  
Tel: (03) 8875-306  
<http://www.erv-nsa.gov.tw>

5月

### 2012 福隆国際砂彫芸術祭

会場: 新北市貢寮区福隆海水浴場  
Tel: (02)2499-1115

05.01-06.30



## 2012 澎湖海上花火祭

今年十回目を迎える澎湖海上花火祭。国内の有名歌手やバンドの音楽と、美しい打ち上げ花火で、黄昏時の澎湖がきらびやかに彩られる。このほか、馬公市街地、湖西、南環、北環の名所を組み入れた四つのコースでは、海上の花火を観賞するほか、澎湖の名所巡りや新鮮なシーフードも楽しめる。

## 04/April



### 日月潭ホタル祭り

会場: 日月潭風景区管理处  
Tel: (049)2341-235  
<http://www.sunmoonlake.gov.tw>

04.14-05.30

### 2012 北海岸ブライダルフォトシーズン

会場: 北海岸・観音山国家風景区  
Tel: (02) 8635-5100 ext.171  
<http://www.northguan-nsa.gov.tw>

04月-09月



### 2012 鯉魚潭生態観光祭

会場: 花蓮県鯉魚潭  
Tel: (03)8875-306 ext.663  
<http://tour-hualien.hl.gov.tw>

04月-05月

### 2012 大龍峒保安宮保生文化祭

会場: 台北市保安宮 (台北市哈密街61号)  
Tel: (02)2595-1676  
<http://www.baoan.org.tw>

03.07-06.20

### 2012 竹子湖海芋祭り

会場: 台北市陽明山竹子湖  
Tel: (02)2720-8889 ext.6586  
<http://www.doed.taipei.gov.tw>

03.23-04.29

### 2012 宜蘭緑の博覧会

会場: 宜蘭県蘇澳鎮武荖坑風景区  
Tel: (03)925-1000

03.31-05.20

# 空中散歩で猫空へ

文/YUKARI

## 縁-YUKARI-

出身は神奈川・湘南。自らの声を持って物事を伝える司会、ナレーター、声優などを経験。初めは「追っかけ」から始まった台湾生活。その後、その活気、愛すべき民族性などに惹かれること10数年以上となった現在。台湾においても、日本語教材や、電子辞書の声を務める。好奇寶寶（好奇心旺盛の性格）、こんな私の…台湾闊歩は続くよ、どこまでも…!?

猫空は台北市郊外の木柵地区に位置し、台北市中心部から一時間強で行ける身近な観光地です。この地へのアクセスとして、活躍してくれるのが「猫空纜車 (Maokong Gondola)」です。

以前は、タクシー若しくは自家用車、バイクといったものが主な交通手段でしたので、新交通システム（以下「MRT」）等乗り継いで出掛けられるのは、観光客にとっても、現地の方々ととっても、かなり便利になりました。

台北市内からMRTを利用する場合、MRT文湖線の終点・動物園駅に到着してから猫空ゴンドラに乗り換えます。猫空ゴンドラは全長約4キロ、所要時間約25分、空中散歩を楽しみながらの移動で猫空駅に到着します。天気が良い日であれば、猫空ゴンドラに乗りして猫空駅に近づくと、青々としたお茶畑や山の景色が視界に入ってくるだけでなく、台北市内も眺望できます。特に台北市内の夜景を遠望したい方は日が暮れてから猫空ゴ

ンドラに乗りすることを勧めます。猫空ゴンドラは2007年の開通後、台風による被害の為、その営業を一時休止していましたが、再開の後、2010年秋には「猫空之眼水晶車廂 (Eyes of Maokong Gondola)」と名付けられたクリスタルのゴンドラが登場しました。これはゴンドラ内の床が強化ガラスで作られていて、足下を鬱蒼と茂る木々や道路を



写真/視野国際文化

見ることができ、のんびりした猫空の旅がちよっと刺激的になります。クリスタルのゴンドラに乗りしたい場合は、整理券を貰わないと乗車できません。

料金は普通のゴンドラ、クリスタルのゴンドラどちらも同額です。勿論、クリスタルのゴンドラと同様、普通のゴンドラにも可愛い動物たちのイラストが描かれ、どのゴンドラに自分が乗ることが出来るのか待つといったワクワク感も有ります。中でも、日本人の私たちにはお馴染みの「おはようからおやすみまで暮らしをみつめてくれる」あの動物もいます!

現在のレートで換算しますと、猫空ゴンドラの片道料金は僅か日本円・百三十円ほどで楽しめます。可愛いグッズもあり動物園駅に充実、また、食べ物であれば猫空駅といった感じですが、台北郊外の観光ポイントとして、是非加えたいですね。

もう、少し猫空のご案内をしますと、鉄観音茶と文山包種茶の産地であり、茶葉料理や地鶏料理も有名です。鉄観音茶は食後の消化を促すとともに、お口の中の油分をすっきりさせてくれるお茶と言われ、文山包種茶は華やかな香りと、そのなめらかな味わい、水出しでも楽しめるお茶と言われています。猫空を訪れた際、時間がある方は是非郷土料理を堪能した後、美味しいお茶を飲んでまったり過ごしては如何でしょうか?

### 凱達格蘭文化館

台北市北投区中山路3-1号  
Tel: (02)2898-6500  
Open: 火曜-日曜09:00-17:00 (月曜日と国定休日は休館)  
http://www.ketagalan.taipei.gov.tw  
交通: MRT淡水線「北投」駅下車、新北投線に乗り換えて「新北投」駅下車、中山路沿いに徒歩約5分

### 北投温泉博物館

台北市北投区中山路2号  
Tel: (02)2893-9981  
Open: 火曜-日曜09:00-17:00 (月曜日と国定休日は休館)  
http://beitoumuseum.taipei.gov.tw  
交通: MRT淡水線「北投」駅下車、新北投線に乗り換えて「新北投」駅下車、中山路沿いに徒歩約5分

### 台北市立美術館

台北市中山北路3段181号  
Tel: (02)2595-7656  
Open: 火曜-日曜 09:30-17:30・土曜09:30-20:30 (月曜休館)  
http://www.tfam.museum  
交通: MRT淡水線「圓山」駅下車。酒泉街を進み、中山北路で左折、約10分で本館正門に到着。

### 国家戯劇院 & 国家音楽庁

台北市中山南路21-1号  
Tel: (02)3393-9888  
http://www.ntch.edu.tw  
交通: MRT新店線「中正紀念堂」駅下車すぐ。

展覧 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■  
音楽 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■  
演劇 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■  
舞踏 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

# 04月以降の 文化 プログラム

## 展覧 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



### 絵師一〇〇人展

期間: 2012/03/03-2012/06/03  
時間: 10:00-18:00  
場所: 松山文創園區2号倉庫(台北市光復南路133号)  
チケット: NT\$250  
http://www.songshanculturalpark.org

ゲーム原画、ライトノベルの挿絵の人気イラストレーターが描いた各種スタイルの女の子。セラー服、普段着、和服、ファンタジー、キュート系が勢揃い! 百名のイラストレーターによる美少女をテーマにした新作を集めた《絵師一〇〇人展》は、女の子のアクセサリー、服のデザインから背景にまでこだわった独特な世界。そこに潜むイラストの超絶技巧、質感は必見。絵師とは、日本の江戸時代に、庶民の生活百態を描いた「浮世絵」画家を指す。現代の絵師は画風こそ違うものの、伝統的な「浮世絵」の本質を、現代人の心に伝えている。

## 展覧 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



### 「行過江南」——陳澄波芸術の深奥を探る

期間: 2011/02/18-2012/05/13  
時間: 09:30-17:30(月曜休館)  
場所: 台北市立美術館2階(台北市中山北路3段181号)  
チケット: NT\$30  
http://www.tfam.museum

陳澄波(一八九五-一九四七)は嘉義の出身で、日本の帝展に入選を果たした初の台湾人画家であるとともに、台湾近代美術発展の先駆者である。本展は、人物、裸婦、西湖の風景、上海の街などをテーマとして、油絵九十点、淡彩スケッチ百四点、水彩、木炭、鉛筆デッサンなど計十六点、上海の友人から贈られた貴重な書画五点、嘉義市文化局から借用した絵葉書、写真、書籍など三十三点の文物が展示され、初公開の作品も少なくない。最新の映像技術により、デッサンから画面と実景の対照までを再現し、製作過程や別の作品との関連や脈絡を紹介する。

## 展覧 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



### 「水到渠成」——清代水利事業展

期間: 2012/02/18-2012/09/16  
時間: 08:30-18:30  
場所: 国立故宫博物院104陳列室(台北市至善路二段221号)  
チケット: NT\$160  
http://www.npm.edu.tw

国立故宫博物院所蔵の清代水利工事関連の図面と資料の特別展。黄河・淮河・運河の整備、洪沢湖の浚渫、錢塘江の修築などに関する記録のほか、地方役人が河川整備過程を皇帝に報告した施工図面もある。本展では、「名川巨泊(有名な川と湖)」、「治河対策(治水対策)」、「治河名臣(治水関連人物)」という三つのテーマに沿って、清代皇帝が閲覧した図面と書類を展示し、往時の治水と水利工事を詳しく紹介する。



2012-2011年国民出国者数月別統計比較表

月別	2012年(単位：人)	2011年(単位：人)	比較増減(%)
1	901,293	690,743	30.48
2	772,495	804,856	-4.02
小計	1,673,788	1,495,599	11.91
3		667,160	
4		752,558	
5		809,015	
6		890,332	
7		1,031,747	
8		911,458	
9		823,272	
10		844,814	
11		706,108	
12		656,728	
合計		9,583,873	

# 2012 FEB 出入国人数統計

訪台旅客総数：525,240人(+15.83%)

外国人旅客数：312,233人(+12.14%)

(うち日本人旅客数)：133,679人(+25.11%)

華僑旅客数：213,007人(+21.14%)

出国者人数：772,495人(-4.02%)

表一、2012-2011年訪台旅客月別統計比較表(居住地別)

月別	2012年(単位：人)				2011年(単位：人)				比較増減(%)		
	合計(A)	華僑(C)	外国人(E)	毎日平均人数	合計(B)	華僑(D)	外国人(F)	毎日平均人数	合計(A/B)	華僑(C/D)	外国人(E/F)
1	460,064	195,807	264,257	14,840	400,617	137,784	262,833	12,923	14.84	42.11	0.54
2	525,240	213,007	312,233	18,112	453,468	175,034	278,434	16,195	15.83	21.69	12.14
小計	985,304	408,814	576,490	16,242	854,085	312,818	541,267	14,476	15.36	30.69	6.51
3					518,215	205,166	313,049	15,717			
4					550,158	268,882	281,276	18,339			
5					470,471	199,191	271,280	15,176			
6					462,640	180,262	282,378	15,421			
7					458,122	193,261	264,861	14,778			
8					506,898	209,942	296,956	16,354			
9					460,994	171,693	289,301	15,366			
10					530,430	215,781	314,649	17,111			
11					619,343	269,367	349,976	20,645			
12					648,594	264,860	383,734	20,922			
合計					6,087,484	2,498,757	3,588,727	16,678			

表二、2012-2011年日本旅客月別動態比較表(国籍別)

月別	2012年		比較 増減(%)	2011年	
	人数	毎日平均人数		人数	毎日平均人数
1	94,504	3,049	-6.80	101,396	3,271
2	134,284	4,630	25.06	107,378	3,835
小計	228,788	3,813	9.59	208,774	3,539
3				114,270	3,686
4				87,297	2,910
5				88,716	2,862
6				91,691	3,056
7				94,358	3,044
8				118,041	3,808
9				123,447	4,115
10				113,181	3,651
11				130,873	4,362
12				129,374	4,173
合計				1,300,022	3,562

表三、2012-2011年日本旅客観光目的来台者数(居住地別)

月別	2012年		比較 増減(%)	2011年	
	人数	毎日平均人数		人数	毎日平均人数
1	63,911	2,062	-6.89	68,640	2,214
2	100,601	3,469	35	74,385	2,657
小計	164,512	2,742	15.02	143,025	2,424
3				80,112	2,861
4				55,444	1,848
5				57,500	1,855
6				57,731	1,924
7				61,458	1,983
8				84,212	2,717
9				90,172	3,006
10				79,515	2,565
11				96,275	3,209
12				97,289	3,138
合計				902,733	2,473

(注) 上記の統計表二は船便の旅客も含めて作成したものである。(出所) 交通部観光局。



## 震災をのりこえて 日本人旅客好調堅持 台湾人の訪日しだいに回復

昨年3月11日の震災の影響により、台湾から日本への渡航客は2010年度に比して17.53%減少したが、台湾からの支援が好感を持って受け入れられ、来台日本人旅客は逆に19.87%、214,605人増加し、年間1,294,758人に達した。昨年上半期の日本人客一日あたりの平均消費額は354米ドルで、56年来の最高を記録した。

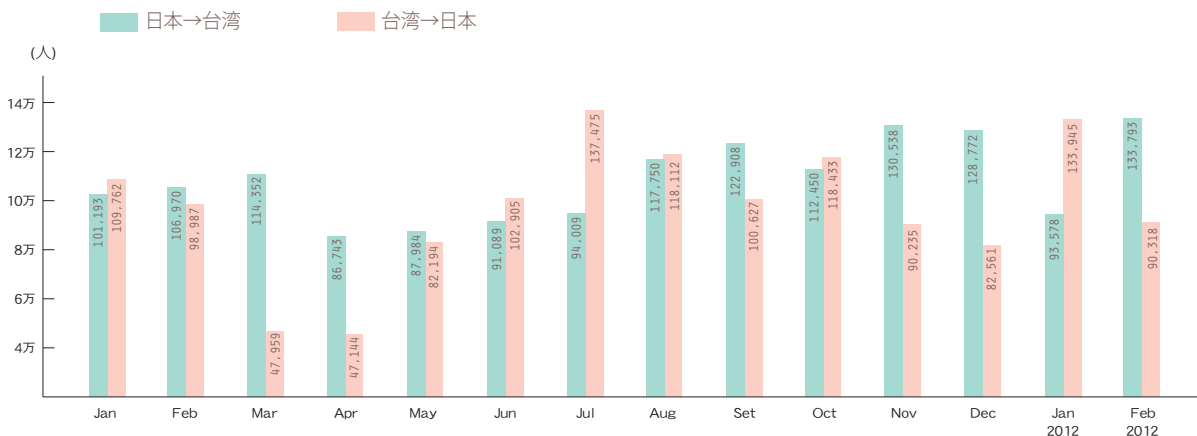
昨年度日本人旅客は台湾にNT\$530億円の観光収入をもたらしたと推定される。実に50%近い成長である。日本の人口は台湾の5.5倍前後だが、近年は訪日する台湾人の方が多かった。しかし震災や円高の影響から、台湾人旅客が減少し、九年ぶりに訪台日本人の方が上回った。

2010年10月に松山-羽田空港直航が実現したことなどから、2011年1月の日本人旅客は前年同月比+17%、2月は+45%、さらに3月は震災の被害にもかかわらず、2%のプラス成長をみた。その後も台湾からの支援が大きく報道されたこともあって8・9・12月もそれぞれ29%・34%・27%増加した。

3月11日以降、観光局はただちに通常の観光宣伝を中止し、支援の呼びかけや子供たちの激励の言葉に切り替えた。さらに昨年9月から11月にかけて、観光局のリーダーシップのもと、航空会社と旅行業者が提携して募集した「希望之旅」には一千五百名の被災者が招待された。人々は南投の九二一地震の復興の成果などを見学し、英気を養った。日本の文部科学省が台湾を修学旅行先に奨励したり、事業所の社員旅行も盛況をみせた。昨年引き続き日本市場は好調を維持し、チャーター機などを利用した大型の団体予約も相次いでいる。

一方、台湾人による日本観光は今年1月になってプラス成長に転じ、昨年同月比+22.03%を記録した。震災直後、団体ツアーは九割の減となったが、夏休み頃から関西や北海道便は満席となった。この3月から日本との航空権がさらに開放され、中華航空が新たに鹿児島・静岡・富山へ、復興航空が大阪など8空港へ就航する予定だ。4月の花見シーズンには日本便は活況が期待される。

2011-2012年2月 日台相互訪問者数の推移



PS.この1月、日本人の来台者数は7.53%のマイナス成長となっているが、これは、春節もあって台湾からの渡航客が22.03%も増加したことから、座席不足におちいったとみられる。また大雪の影響や、日本人消費者が春節の連休期間を避けたこともありそうだ。



## 墾丁凱撒のVilla リゾート美学を究める

初めて観光局の「五つ星認証」を取得したリゾートホテル墾丁凱撒大飯店は、連続六年(二〇〇七・二〇一〇)国際EIH(世界頂級島嶼飯店聯盟)に加入し、ドバイのブルジュ・アル・アラブと並んで世界一のリゾートホテルに選ばれた。家族旅行に最適なバリ風リゾートホテルで、台湾で唯一の二十四時間専属サービス付きのVillaでは、朝食、昼食、ティータイム、夜食、専属シェフによるプールサイドBBQ、お酒など、全て飲食係が担当する。このほか、四月一日から六月十五日NT\$ 5,300+10%より、「凱撒愛旅行 I Travel 二日コース」プランを実施、詳細はホテルまで。

### 墾丁凱撒大飯店

屏東県恒春鎮墾丁路6号  
tel: (08)8861888  
<http://kenting.caesarpark.com.tw>



## 香格里拉台南遠東国際大飯店 TripAdvisor 台湾ベストホテル 1位に

38階建ての遠東国際大飯店は、333のスタンダードとスイートを有し、台南駅に近く、交通が至便であるほか、台南で唯一のエグゼクティブフロアで、ビジネス客に静かで上品な空間と会議室など最新の施設を提供している。世界的に有名な旅行ガイドサイトTripAdvisorトラベラーズチョイスで、昨年に引き続き、二〇一二年もベストホテルに選ばれ、丁寧な接客と国際レベルのサービスが国内外の旅行者から高く評価された。

### 香格里拉台南遠東国際大飯店

tel: (06)702-8836  
台南市大学路西段89号  
<http://www.shangri-la.com>

# 食泊飲楽

業界短信 & とっておき



## 長栄鳳凰酒店(礁溪) 宿泊プラン 「幸福旅行慢慢玩」

長栄鳳凰酒店(礁溪)が宿泊プラン「幸福旅行慢慢玩」を二〇一二年四月三十日まで実施中。平日二名様で、デラックスビュールームが一人一泊NT\$4,288元より、夕食、翌日昼食付き、客室内のドリンク、番組30チャンネル、そしてSPA、温水プール、露天風呂や館内外10種類のグリーン観光も無料。すぐにプランを立てて、清らかな美人の湯やリラックスタイムを満喫しよう。

### 長栄鳳凰酒店(礁溪)

宜蘭県礁溪郷健康路77号  
tel: (03) 9100-688  
<http://www.evergreen-hotels.com>



## アメリカンな自在な旅— 「舞衣新宿」南京店

二〇一二年春、和風の舞衣新宿中山店に引き続き、南京東路、金融圏の真ただ中にアメリカ風の高級ビジネスホテルがオープン。ホテル専門の設計士林祐聖が設計と装飾を全面的に手がけた。控えめなゴージャス感を基調とする舞衣新宿南京店は、自由に歩ける便利なロケーションにある、落ち着きと自在が魅力のホテル。

### 舞衣新宿南京店 MAI HOTEL NANJING

台北市南京東路2段163号  
tel: (02)2503-5511  
<http://www.maihotel.com.tw>



### 台北怡亨酒店(Hotel Éclat Taipei)「二〇一ニトラベラーズチョイス」受賞

世界中からの人気と信頼を誇る旅行関連サイトTripAdvisorの「トラベラーズチョイス」はスタートから十年。世界各地の旅行者の、ホテル、民宿、旅館などの宿泊場所に関する貴重な評価と意見が読める。台北怡亨酒店は今年「台湾ラグジュアリーホテルTop10」4位、「台湾のおしゃれなホテル25」3位にランクインした。ホテルへの支持と愛顧に心から感謝するとともに、これからも細やかでプロフェッショナルなサービスを目指す。



台北怡亨酒店  
台北市敦化南路一段370号  
tel : (02)2784-8888  
<http://www.eclathotels.com>



### 起司大衛The one and only Philly cheesesteaks restaurant in Taiwan

アメリカフィラデルフィア育ちのDaveは、グルメの友人のために、軟らかくジューシーな特級リプロースとオリジナル最高級チーズ、さらに特製手作リイタリアパンを組み合わせた。誰でも食べられ、フィラデルフィアならではの味わい。飛行機に乗らなくても、この本場のPhilly cheesesteaksが台湾のDaveのお店で食べられる。フィラデルフィア炭焼きハンバーガーは、当日挽いた特選リプロース牛肉で巧みに作ったハンバーグを、炭で焼いた後、輸入チェダーチーズと栄養満点の野菜と一緒に特製手作リパンに挟む。おいしくて、ヘルシーで、幸せ。必ず満足できる。一階の厨房は、透明ガラスを通して、調理、包装の様子が見られるので、より安心。

起司大衛  
台北市昆明街102号(西門町峨眉停車場向かい)  
tel : (02)2311-1800  
<http://www.phillycheesesteak.com.tw>



### 台北老爺大酒店が「二〇一一優良観光産業賞」受賞

交通部観光局の厳格な審査による二〇一一年優良観光産業賞で、台北老爺大酒店が数々のホテルから優良観光産業賞に選ばれた。政府の観光産業政策への協力と、五ツ星ホテルとして訪台したビジネス客やツアーリストに対して行ってきたハイクラスな努力が認められ、台湾国際ホテルの優良な見本となった。交通部観光局はプロモーションビデオ「Time for Taiwan—今、台湾を遊ぶ」を通じて台湾をアピールし、観光の質を高め、世界から注目される観光大国を目標として努力してゆく。

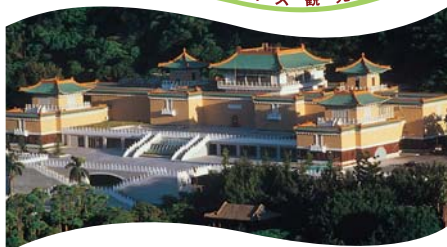
台北老爺大酒店  
台北市中山北路二段37の1号  
tel : (02)2542-3266  
<http://www.royal-taipei.com.tw>

## 食泊飲楽

業界短信 & とっておき

# Tour Taiwan!

台湾毎日定期バス観光



## 宏祥旅行社 EDISON TRAVEL SERVICE

住所 : 台北市松江路190号4F

TEL: +886-2-2563-5313 FAX: +886-2-2563-4803  
+886-2-2563-4621 +886-2-2531-1353  
+886-2-2541-6785

E-mail : edisons@ms6.hinet.net  
<http://www.edison.com.tw>

毎日、定期観光バスによる台湾国内各地へのツアーを取扱っております。台湾一周3~5日コースは毎日出発しております。

宏祥旅行社は台湾国内ツアーの他、格安チケット、レンタカー(運転手付きも有)等も取扱っております。また提携業務について世界各国の旅行社の方々のご連絡もお待ちしております。

- |                    |           |
|--------------------|-----------|
| 1. 台北市内観光          | NT\$ 900  |
| 2. 台湾高砂族部落烏来観光     | NT\$1,300 |
| 3. 台北夜の観光          | NT\$1,300 |
| 4. 基隆港・野柳・北海岸公園観光  | NT\$1,000 |
| 5. 民俗芸術観光          | NT\$1,100 |
| 6. 陽明山—山水と秘湯の半日コース | NT\$1,300 |
| 7. 九份・東北角海岸観光      | NT\$1,100 |



- |                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| 8. 花蓮タロコ大理石峡谷観光                      | NT\$ 4,900 |
| 9. 台湾二日観光<br>日月潭・埔里鎮・文化の街—鹿港         | NT\$ 6,000 |
| 10. 台湾二日観光墾丁国家公園・高雄市内<br>(体験!台湾高速鉄道) | NT\$ 9,800 |
| 11. 日月潭・阿里山二泊三日観光                    | NT\$11,500 |
| 12. 台湾中南部三泊四日観光                      | NT\$12,600 |
| 13. 台湾三泊四日フォルモサ・ホリデー<br>(体験!台湾高速鉄道)  | NT\$16,900 |
| 14. 台湾一週五日間観光<br>(五ツ星ホテルに泊まる)        | NT\$15,900 |

# 観光ホテルリスト

## 台北国賓大飯店 台湾の名門ホテル



部屋数:	426
室料:	シングル NTS 6,500
	ツイン NTS 7,400
	ダブル NTS 7,400- 8,500
	スイート NTS 16,000-68,000
	エキストラベッド NTS 1,000
	幼児用ベッド NTS 500

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 川菜庁(四川料理)・粤菜庁(広東料理)・レストラン「明園」・Aqua Lounge・A Cutステーキハウス・コーヒージャップ「アミ」・Le Bouquet  
 設備・施設: ビジネスセンター・クラブハウス・屋外プール・ロビー・フィットネスクラブ・理容室・ビューティーサロン & SPA



台北市中山区中山北路二段63号  
 Tel: 886-2-2551-1111 Fax: 886-2-2561-7883  
 E-mail: service@mstp.ambhotel.com.tw  
 http://www.ambassadorhotel.com.tw

## 宿泊情報

台湾は、都市でも、地方でも、宿泊先に困ることはありません。さいきんは国内の旅行ブームで、すみずみに高級ホテルや手軽な旅館が普及するようになりました。おしゃれなビジネスホテルも各地に点在しています。一部のホテルでは、パッキングツアーをアレンジし、付近の観光案内に努めております。旅の目的にあわせ、お好みに応じたホテル選びはいい旅には欠かせません。

台湾の宿泊施設は、国際観光ホテル・一般観光ホテル・一般ホテル・民宿に区分され、合法に登録された施設には専用マークが掲示されています。2009年3月より観光局では国内のホテルを対象に鑑定評価制度を導入しています。お客様が安心して選べる客観的基準を提供されています。安全のために、とくに外国からのお客様は適法の宿をお選びくださるようお願いいたします。

\*宿泊施設は地区ごとに五十音順に並んでいます

## 台糖長榮酒店(台南) エバーグリーンプラザホテル(台南)



部屋数:	197
室料:	デラックスシングル NTS 5,600
	デラックス ツイン NTS 6,200
	エグゼクティブシングル NTS 6,200
	エグゼクティブツイン NTS 6,600
	ファミリーツイン NTS 8,100
	クイーン ツイン NTS 8,400
	スプレッダースイート NTS 8,400
	ファミリースイート NTS 9,800
	ロイヤル スイート NTS 11,500
	プレジデント スイート NTS 88,000

言語: 日本語・英語・中国語・台湾語  
 設備・施設: 24時間エアコンシステム完備・映画を含めた多数のチャンネルとご覧頂けるカラーテレビ・冷蔵庫・電気ポット・ダイレクト・国際電話及び音声留守録システム・プレイベートセキュリティボックス・煙探知機・スプリンクラー及び中央監視の消防システム・緊急照明・防炎カーテンとじゅうたん・ドライヤー・独立型のシャワースペース・110及び220ボルトのA/C・SPA・屋内駐車場・観光案内情報

台南市中華東路三段336巷1号  
 Tel: 886-6-289-9988 Fax: 886-6-289-6699  
 E-mail: ceod@tscevergreen.com.tw  
 http://www.evergreen-hotels.com/branch/tainan

## 長榮桂冠酒店(台中) エバーグリーンローレルホテル(台中)



部屋数:	354
室料:	スーパーリアルーム NTS 7,800
	デラックス NTS 8,000
	デラックスファミリー NTS 9,200
	スイート NTS 12,000
	ローレルフロアスイート NTS 14,000

言語: 日本語・英語・中国語・台湾語  
 設備・施設: 温湯施設・スチームバス・サウナ・ジム・キッズプレイルーム・屋外プール・メディアテッシュルーム・ビジネスセンター・スカッシュコート・観光旅行情報サービス・屋内駐車場・レンタカー・24時間エアコンシステム完備・映画を含めた多数のチャンネルでご覧頂けるカラーテレビ・冷蔵庫・電気ポット・ダイレクト・国際電話及び音声留守録システム・プレイベートセキュリティボックス・煙探知機・スプリンクラー及び中央消防システム・緊急照明・防炎カーテンとじゅうたん・ライト・エアコン・高級輸入浴室設備・ドライヤー・拡大鏡及独立したシャワールーム・110及び220ボルトのAC・SPA

台中市台中港路二段6号  
 Tel: 886-4-2313-9988 Fax: 886-4-2313-8642  
 E-mail: elhtcg@evergreen-hotels.com  
 http://www.evergreen-hotels.com/branch/taichung

## 長榮桂冠酒店(台北) エバーグリーンローレルホテル(台北)



部屋数:	95
室料:	スーパーリアルーム NTS 8,500
	デラックスルーム NTS 10,500
	スーパーアスイート NTS 11,500
	デラックススイート NTS 15,000
	ローレルスイート NTS 16,000

言語: 日本語・英語・中国語・台湾語  
 設備・施設: レンタカー及び空港送迎サービス・タワー式駐車場(80台収容)・無料無線LANサービス・ビジネスセンター・ファックス・タイピング・国内及び国外のエキスプレス・便・空港券コンファーム・ビジネスインフォメーションサービスを提供しています・閲覧室・コンシェルジュ・クリーニング及びアイロン・靴磨きサービス・個人専用サービス・観光インフォメーションサービス

台北市中山区松江路63号  
 Tel: 886-2-2501-9988 Fax: 886-2-2501-9966  
 E-mail: elhtpe@evergreen-hotels.com  
 http://www.evergreen-hotels.com/branch/taipei

## 長榮桂冠酒店(基隆) エバーグリーンローレルホテル(基隆)



部屋数:	140
室料:	ハーバービュー・シングル NTS 6,200
	ハーバービュー・ツイン NTS 6,600
	ハーバービュー・デラックストリプル NTS 7,000
	ローレルツイン NTS 7,800
	デラックスツイン NTS 8,600
	デラックススイート NTS 13,000

言語: 日本語・英語・中国語・台湾語  
 設備・施設: ビジネス情報サービス及びビジネス機器をリース・セキュリティボックスの貸出・多言語に堪能なスタッフ・レンタカー及び空港送迎サービス・モーニングコール・クリーニング・アイロンサービス・観光旅行情報サービス・基隆駅からホテルまでの送迎・室内駐車場

基隆市中正路62-1号  
 Tel: 886-2-2427-9988 Fax: 886-2-2422-8642  
 E-mail: elhkg@evergreen-hotels.com  
 http://www.evergreen-hotels.com/branch/keelung

# 観光ホテルリスト

### 慶泰大飯店

ガーラ ホテル



部屋数: 160

室料: シングル	NT\$ 4,200
デラックスシングル	NT\$ 4,600
デラックスツイン	NT\$ 5,000
スイート	NT\$ 6,600

言語: 日本語・英語・中国語  
レストラン: 中華料理 (金滿庭)  
設備・施設: ビジネスセンター・会議室・空港送迎車・駐車場・ドライクリーニングサービス・インターネット無料使用・LCDテレビ・TVチャンネル・衛星放送チャンネル・DVDプレーヤー・貴重品用ルーム金庫・ミニバー・ドライヤー・部屋に独立したシャワー室

台北市中山区松江路186号  
(MRT蘆洲線行天宮駅1番出口の付近)  
Tel: 886-2-2541-5511 Fax: 886-2-2531-3831  
ご予約専用: 886-2-2541-6888  
E-mail: galaht@ms18.hinet.net  
http://www.galahotel.com.tw

### 台北華国大飯店

インペリアルホテル台北



部屋数: 288

室料: スーベリアルーム	NT\$ 8,000
プレミアルーム	NT\$ 8,500
デラックスルーム	NT\$ 9,000
クラブデラックスルーム	NT\$ 10,000
スイート	NT\$ 13,000~16,000
インペリアルスイートルーム	NT\$ 28,000

言語: 日本語・英語・中国語  
レストラン: 中華料理・タイ料理・日本料理・高級ステーキハウス・バイキング料理  
設備・施設: 大宴会場・会議室・フィットネスセンター・ビジネスセンター・24時間サービスクラブフロアー・MRT駅までの送迎サービス・駐車場



台北市中山区林森北路600号  
Tel: 886-2-2596-5111 Fax: 886-2-2592-7506  
E-mail: taipei@imperialhotel.com.tw  
http://www.imperialhotel.com.tw

### 高雄国賓大飯店

都会型リゾートホテル



部屋数: 453

室料: シングル	NT\$ 5,000~7,000
ツイン	NT\$ 6,000~8,500
スイート	NT\$ 12,000~66,000
エキストラベッド	NT\$ 700

言語: 日本語・英語・中国語  
レストラン: アロハガーデン・カントンコート・シーチアuncourt・ルイウンジ・スカイラウンジ・レ・パジャット  
設備・施設: 屋外スイミングプール・フィットネスセンターサウナ・スチームバス



高雄市前金区民生二路202号  
Tel: 886-7-211-5211 Fax: 886-7-281-1115  
E-mail: revs@mskh.ambhotel.com.tw  
http://www.ambassadorhotel.com.tw

### 新竹国賓大飯店

最高級のビジネスホテル



部屋数: 257

室料: デラックス	NT\$ 7,800
エグゼクティブキング	NT\$ 8,800
ジュニアスイート	NT\$ 12,000
エグゼクティブスイート	NT\$ 15,000
アンバサダースイート	NT\$ 24,000
プレジデンシャルスイート	NT\$ 70,000

言語: 日本語・英語・中国語  
レストラン: 玖樓・Prego・Promenade・Mezzanine・Le Bar  
設備・施設: フィットネスセンター・室内温水プール・サウナ&SPA・ビジネスセンター・新光三越デパート・ルームサービス・会議室・セーフティーボックス・駐車場(515台収容)



新竹市中華路二段188号  
Tel: 886-3-515-1111 Fax: 886-3-515-1112  
E-mail: sales@ambassador-hsinchu.com.tw  
http://www.ambassadorhotel.com.tw

### 台北天成大飯店

コスモスホテル



部屋数: 226

室料: スペリオール シングル	NT\$ 4,000
エグゼクティブ デラックス	NT\$ 4,500
スペリオール ツイン	NT\$ 4,500
ファミリー トリプル	NT\$ 4,800
デラックス トリプル	NT\$ 5,000
ファミリー クワッド	NT\$ 5,500
デラックス ファミリー	NT\$ 6,000
デラックス スイート	NT\$ 7,600
コスモス スイート	NT\$ 10,000

言語: 日本語・英語・中国語・広東語  
レストラン: 上海料理・広東料理・朝食会場(バイキング)・百合カフェ・アイスクリームショップ・ラフエーションバーカリー  
設備・施設: 会議室・バンケット・売店・とこ屋・花屋・駐車場・クリーニング屋



台北市中正区忠孝西路一段43号 (MRT台北駅3番出口)  
Tel: 886-2-2361-7856 Fax: 886-2-2311-8921  
予約Tel: 886-2-2311-8901  
予約Fax: 886-2-2311-8902  
E-mail: cosmos@cosmos-hotel.com.tw  
http://www.cosmos-hotel.com.tw

### 康華大飯店

ゴールデン チャイナ ホテル



部屋数: 215

室料: シングル	NT\$ 4,000 ~ 4,500
ツイン	NT\$ 4,500 ~ 5,000
スイート	NT\$ 10,000 ~15,000

言語: 日本語・英語・中国語  
レストラン: 金鑪庁(台湾料理・広東ヤム茶)・鳳凰庁(西洋料理)・香榭庁(バイキング)  
設備・施設: 部屋で無料インターネットサービス・会議室・宴会場・駐車場・ギフトショップ・ビジネスセンター・国際直通電話・マッサージ・ルームサービス(AM7:00-PM12:00)・クリーニング・金庫(フロントに)・空港送迎・外貨両替・観光ツアーとゴルフツアーサービス・ゴルフ練習場・衛星放送チャンネル



台北市中山区松江路306号 (MRT行天宮駅4番出口)  
Tel: 886-2-2521-5151 Fax: 886-2-2531-2914  
E-mail: service@mail.golden-china.com.tw  
http://www.golden-china.com.tw

### 華泰王子大飯店

グロリアプリンスホテル・台北



部屋数: 220

室料: デラックス	NT\$ 7,800~8,500
シングルダブル	NT\$ 9,500~20,000
スイート	NT\$ 9,500~20,000

言語: 日本語・英語・中国語  
レストラン: ラ・ファンテリ(西洋料理)・九華樓(中華料理)  
設備・施設: コーヒーショップ・ヘルスセンター・ビジネスセンター・会議・宴会場・クリーニングサービス・ノースモーキングフロア・駐車場・空港送迎サービス



台北市中山区林森北路369号  
Tel: 886-2-2581-8111  
Fax: 886-2-2581-5811, 2568-2924  
http://www.gloriahotel.com

### 長榮鳳凰酒店(礁溪)

エバーグリーンリゾートホテル(礁溪)



部屋数: 231

室料: スーベリアルーム	NT\$ 13,200 (定員二人)
デラックスルーム	NT\$ 13,800 (定員二人)
和室(マウンテンビュー)	NT\$ 14,400 (定員二人)
和室(プレジデンツ)	NT\$ 15,200 (定員二人)
デラックス・ファミリールーム	NT\$ 18,000 (定員四人)
ヨーロッパスイート	NT\$ 22,000 (定員二人)
フュージョンスイート	NT\$ 22,000 (定員四人)
和室スイート	NT\$ 22,000 (定員二人)
フェニックスインペリアルスイート	NT\$ 50,000 (定員二人)

(宿泊料金は、朝食、夕食、アフタヌーン・ティ、夜食の料金が含まれており、また当ホテルの各種施設を無料でご利用いただけます。)  
言語: 日本語・英語・中国語・台湾語  
設備・施設: ロビーバー・送迎サービス・レストラン・ビジネスセンター・インターネット・結婚企画センター・ミニバー無料・無料映画チャンネル・会議室・宴会場・VIPホール・4コースある温泉プール・5000m<sup>2</sup>サウナ&テーマSPA・キッズルーム・ジム・岩盤浴(有料)・露天風呂・個室風呂(有料)・結婚ホール・屋内駐車場

宜蘭縣礁溪鄉健康路77号  
Tel: 886-3-910-9988 Fax: 886-3-987-6383  
E-mail: service@phxevergreen.com.tw  
http://www.evergreen-hotels.com/branch/jiaosi

# 観光ホテルリスト

## 台北花園大酒店 台北ガーデンホテル



部屋数：241

室料：スーパーリア	NT\$ 8,000
プレミア	NT\$ 9,000
デラックス トリプル	NT\$ 9,500
デラックス	NT\$ 10,000
ジュニアスイート	NT\$ 12,000
ガーデンスイート	NT\$ 20,000

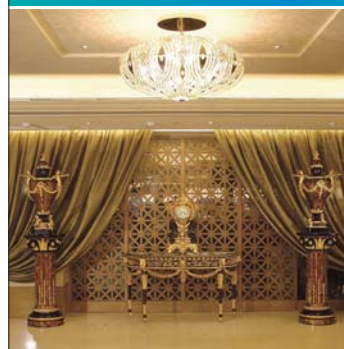
言語：日本語・英語・中国語

レストラン：ラ・フュージョン・ペーカリー・ラ・フュージョンレストラン・ラ・フュージョン・バー・ラ・フュージョン・デリ・はなぞの日本料理・宴会場

設備・施設：ガーデンSPA・スカイガーデン・ヘルシーセンター・ビジネスセンター・32インチ液晶テレビ・有料ブロードバンド・衛星番組・乾湿分離豪華浴室・TOTOウォッシュレット

台北市中正区中華路二段1号  
Tel:886-2-2314-6611 Fax:886-2-2314-5511  
E-mail:fo@taipeigarden.com.tw  
http://www.taipeigarden.com.tw

## 台北神旺大飯店 サンワンホテル台北



部屋数：268

室料：スーパリアルーム	NT\$ 6,000
デラックス ルーム	NT\$ 7,000
デラックス スイート	NT\$ 8,000
エグゼクティブ	NT\$ 8,800
サンワン スイート	NT\$ 16,800

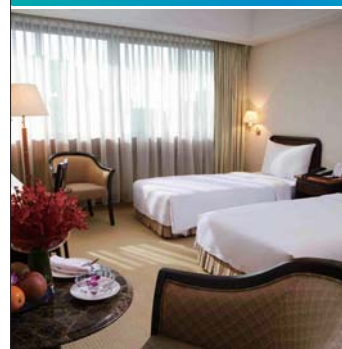
言語：日本語、英語、中国語

レストラン：伯品園(ビュッフェとフランス料理)、湖品集(潮州料理と飲茶)、澄江(和食創作料理)、晉諾(麵包坊(ペーカリー)、蘇州バー)

設備・施設：台北で最適なロケーションMRT忠孝敦化駅に位置し、ビジネスセンター、フィットネスセンター、会議室、600名様までの宴会場、駐車場、全室インターネット接続無料、セーフティーボックス、様々な価値の世界芸術品のコレクション

台北市大安区忠孝東路四段172号  
Tel:886-2-2772-2121 Fax:886-2-2721-0302  
E-mail:reservation@sanwant.com  
http://www.sanwant.com

## 王朝大酒店 サンワールドダイナスティホテル



部屋数：738

室料：

スーパーリア	NT\$ 7,200
デラックス	NT\$ 7,700
バリアフリールーム	NT\$ 8,200
スーパートリプル	NT\$ 8,500
プレミア	NT\$ 8,700
ジュニアスイート	NT\$ 9,200
デラックススイート	NT\$ 11,500
エグゼクティブスイート	NT\$ 17,500
エグゼクティブ・クラブ デラックス	NT\$ 9,000
エグゼクティブ・クラブ プレミア	NT\$ 9,500
クラブ・デラックススイート	NT\$ 15,000
クラブ・エグゼクティブ・スイート	NT\$ 21,000

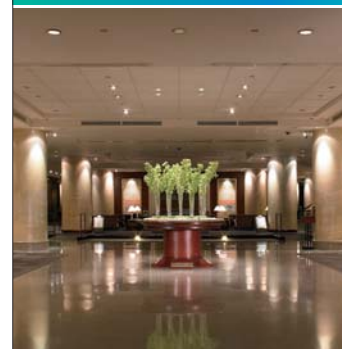
言語：日本語・英語・中国語

レストラン：中華/欧風/バイキング(中庭カフェテリア)・上海料理(玉蘭軒)・香港料理(広東樓)

設備・施設：ビジネスセンター・会議室・宴会場・ジム・屋外温水プール・サウナ・空港送迎・ブロードバンド・駐車場

台北市松山区敦化北路100号  
Tel: 886-2-2719-7199 Fax: 886-2-2545-9288  
E-mail: bc@sunworlddynasty.com.tw  
http://www.sunworlddynasty.com

## 台北晶華酒店 ザ リージェント タイペイ



部屋数：538

室料：スーパリアルーム	NT\$ 12,000
デラックスルーム	NT\$ 13,000
ジュニアスイート	NT\$ 20,500
コーナースイート	NT\$ 30,500
レジデンス	NT\$ 17,000
エリートスイート	NT\$ 24,500

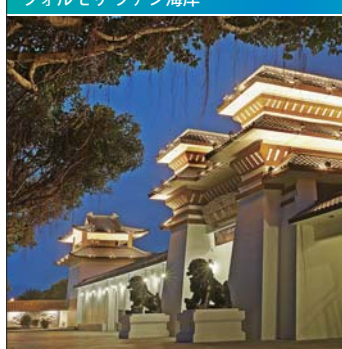
言語：日本語・英語・中国語

レストラン：四川+広東料理・日本料理・ステーキハウス・鉄板焼き・ラウンジ・バイキング・コーヒージュップ

設備・施設：ビジネスセンター・ジム・サウナ・屋外温水プール・スパ・会議宴会ルーム・駐車場・ランドリー・24時間ルームサービス・インターネット・空港送迎専用車

台北市中山区中山北路二段41号  
Tel:886-2-2523-8000 Fax:886-2-2523-2828  
http://www.grandformosa.com.tw

## 八仙海岸詩泊温泉 フォルモサファン海岸



部屋数：50

室料：和洋スタイル	NT\$ 10,800
西洋スタイル	NT\$ 8,800
南洋スタイル	NT\$ 5,800
団体部屋	NT\$ 16,800

総支配人：陳慧穎

言語：日本語・英語・中国語

設備・施設：中華料理・多国籍料理・宴会場・カラオケ・駐車場・会議室・障害者施設・フィットネスセンター・娯楽室・休憩室・閲覧室・ビジネスセンター・温泉・SPA・サウナ・おみやげ店・バー・キッズコーナー・生態世界・キャンプ場・BBQ設備・露天風呂・エアコンシステム・液晶テレビ・冷蔵庫・電気ポット・ドライヤー・セーフティボックス・インターネット

新北市八里区下崙村下崙子1-6号  
Tel:886-2-2610-5218 886-2-2610-5200ext.8901  
Fax:886-2-2610-1885 886-2-2610-5222  
E-mail: basian@ms14.hinet.net  
http://www.formosafuncoast.com.tw

## 台北美侖大飯店 パークタイペイホテル



部屋数：143

室料：スーパリアルーム	NT\$ 8,000
デラックスルーム	NT\$ 9,000
デラックストリプル	NT\$ 9,900
バルコニールーム	NT\$10,000
101ビュールーム	NT\$10,000
パークルーム	NT\$11,000
パーク101ビュールーム	NT\$12,000
パークスイート	NT\$28,800

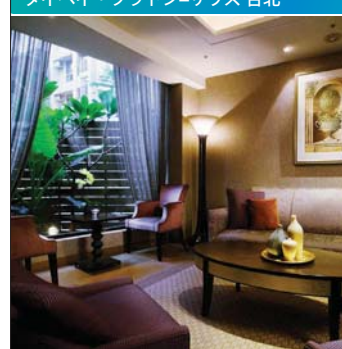
言語：日本語、英語、中国語

レストラン：PARC BISTRO (無国籍料理)

設備・施設：バス・トイレ別・TOTOウォッシュレット 欧州製damixa浴槽・日本語衛星放送 セーフティーボックス・DVDプレイヤー ドライヤー・フィットネスセンター マッサージチェア・エグゼクティブラウンジ・インターネットサービス(パソコン設置)・会議室・テラス(喫煙可)

台北市復興南路一段317號  
Tel:886-2-5579-3888 Fax:886-2-5579-3889  
E-mail:rsvn@parktaipei.com  
http://www.parktaipei.com

## 台北馥敦・復南館 タイペイ・フラトン・サウス 台北



部屋数：100

室料：スタンダード	NT\$ 5,600
ビジネス	NT\$ 6,200
スペシャル	NT\$ 6,600
ラグジュアリー	NT\$ 7,000
デラックスツイン	NT\$ 7,400
スイート	NT\$ 8,400
プレジデントスイート	NT\$ 20,000

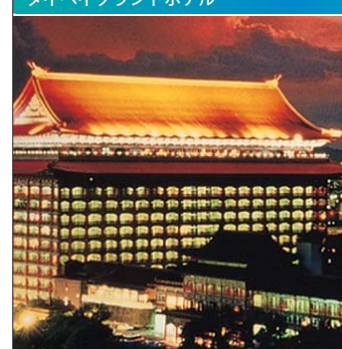
(以上10%サービス料加算、優待価格はお電話あるいはネットで)

言語：日本語、英語、中国語

設備・施設：ドリップコーヒー&クッキー、無線LAN・ジム・サウナ・ビジネスセンター、駐車サービス・朝食バイキング・ウエルカムフルーツ・ミネラルウォーター。台北101そば、MRT大安駅まで徒歩1分

台北市復興南路2段41号(信義路口)  
Tel:886-2-2703-1234 Fax:886-2-2705-6161  
service2@taipeifullerton.com.tw  
http://www.howard-hotels.com

## 台北圓山大飯店 タイペイグランドホテル



部屋数：487(スイート：57)

室料：シングル/ダブル	NT\$ 5,700-11,000
スイート	NT\$ 15,000-28,000

(10%サービス料が加算されます)

言語：日本語・英語・スペイン語・フランス語

レストラン：西洋料理・広東料理・中国北方式の点心・コーヒージュップ

設備・施設：新築なった大会議ホール(大會廳)は台北市内を一望する多目的ホール・399のキャパシティをもつ会議場はグランドホテルだけで、ほかにミーティングルームを10室備えている・フルサポートのビジネスセンター・サウナ付きのフィットネスセンター・オリンピックサイズスイミングプール・テニスコート・ビリヤード場

台北市中山区中山北路四段1号  
Tel:886-2-2886-8888 Fax:886-2-2885-2885  
http://www.grand-hotel.org

# 観光ホテルリスト

**城市商旅-礁溪楓葉館**  
シティ・スイーツ礁溪館



部屋数：74  
 室料：スタンダード NTS 5,500  
 スペリア NTS 6,300  
 デラックス NTS 7,000  
 コーナー NTS 8,000  
 シティ・デラックス NTS 8,500  
 VIPスイート NTS 15,000  
 (以上10%サービス料加算)

言語：日本語・英語・中国語  
 レストラン：中華・欧風・和風のバイキング宜蘭特色中華レストラン、和風定食料理  
 設備・施設：液晶デジタルテレビ・乾燥分離バスタイレ設備・無料無線LAN・客室内温泉風呂・客室・ホール無料インターネット・ティコヒー無料・SPAプール・屋上露天風呂・駐車場



宜蘭礁溪潭溪路德陽村礁溪路五段118号  
 Tel:886-3-988-8665 Fax:886-3-988-8622  
 予約Tel:886-2-2556-1700 予約Fax:886-2-2556-1770  
 E-mail:reservation@citysuits.com.tw  
 http://www.citysuits.com.tw

**城市商旅-桃園航空館**  
シティ・スイーツ空港館



\*桃園国際空港そば、ホテルから空港まで車で3分

部屋数：151  
 室料：スタンダード NTS 3,000  
 スペリア NTS 3,600  
 デラックス NTS 4,500  
 コーナー NTS 5,000  
 シティ・デラックス NTS 6,000  
 VIPスイート NTS 10,000  
 (以上10%サービス料加算)

言語：日本語・英語・中国語  
 レストラン：中華・欧風・和風のバイキング中華円卓料理  
 設備・施設：テレビ・冷蔵庫・無料インターネット・ティコヒー/ミネラルウォーター無料・ホールにビジネスセンター・無料24時間無線LAN・二室の会議室・ティコヒー無料・千坪駐車場



桃園県大園鄉中正東路442号  
 Tel:886-3-385-3017 Fax:886-3-385-3031  
 予約Tel:886-2-2556-1700 予約Fax:886-2-2556-1770  
 E-mail:reservation@citysuits.com.tw  
 http://www.citysuits.com.tw

**城市商旅-台北南東館**  
シティ・スイーツ台北南東館



部屋数：84  
 室料：スタンダード NTS 5,500  
 スペリア NTS 6,300  
 デラックス NTS 7,000  
 コーナー NTS 8,000  
 シティ・デラックス NTS 8,500  
 VIPスイート NTS 15,000  
 (以上10%サービス料加算)

言語：日本語・英語・中国語  
 レストラン：中華・欧風・和風の朝食バイキング・セットメニュー中華円卓料理 昼食・夕食  
 設備・施設：液晶デジタルテレビ・DVD設備・最新のバスタイレ設備(全室乾燥分離式の水回りと浴槽)・輸入アメニティグッズ・ボタン式セキュリティボックス・ドイツ製吸熱式無音冷蔵庫・無線LAN・スリッパ・バスロープ・ビジネスエリア・会議室・館内無料無線LAN・コンピューター無料インターネット・コーヒーと茶類無料・駐車場



台北市松山区南京東路五段411号  
 Tel:886-2-2742-5888 Fax:886-2-2742-2697  
 予約Tel:886-2-2556-1700 予約Fax:886-2-2556-1770  
 E-mail:reservation@citysuits.com.tw  
 http://www.citysuits.com.tw

**城市商旅-台北南西館**  
シティ・スイーツ台北南西館



部屋数：80  
 室料：スタンダード NTS 5,500  
 スペリア NTS 6,300  
 デラックス NTS 7,000  
 コーナー NTS 8,000  
 シティ・デラックス NTS 8,500  
 VIPスイート NTS 15,000  
 (以上10%サービス料加算)

言語：日本語・英語・中国語  
 レストラン：中華・欧風・和風の朝食バイキング  
 設備・施設：液晶デジタルテレビ・DVD設備・全室乾燥分離式の水回りと浴槽・輸入アメニティグッズ・セキュリティボックス・ドイツ製吸熱式無音冷蔵庫・無線LAN・スリッパ・バスロープ・ビジネスエリア・会議室・館内無料無線LAN・コンピューター無料インターネット・コーヒーと茶類無料・読書室・ジム・駐車場



台北市大同区南京西路169号  
 Tel:886-2-2550-7722 Fax:886-2-2550-7733  
 予約Tel:886-2-2556-1700 予約Fax:886-2-2556-1770  
 E-mail:reservation@citysuits.com.tw  
 http://www.citysuits.com.tw

**高雄福華大飯店**  
ハワードプラザホテル 高雄



部屋数：283  
 室料：シングル NTS 6,600+10%起  
 ツイン NTS 7,200+10%起  
 スイート NTS 13,000+10%起

言語：日本語・英語・中国語  
 レストラン：江浙・広東料理・buffet  
 設備・施設：観景バー・会議室・宴会場・10F空中花園披露宴会場・屋外プール・温水ジャグジー・子供プール・ジム・ビジネスセンター・名品商店街



高雄市新興区七賢一路311号  
 Tel:886-7-236-2323 Fax:886-2-235-8383  
 http://www.howard-hotels.com.tw

**台中福華大飯店**  
ハワードプリンスホテル台中



部屋数：168  
 室料：シングル NTS 6,600-8,000  
 ツイン NTS 7,000-9,200  
 スイート NTS 16,000-36,000

言語：日本語・英語・中国語  
 レストラン：和/中/洋バイキング・江浙・広東料理・ロビーラウンジ  
 設備・施設：ビジネスセンター・ジム&サウナ・水療館・アロマ館・ビリヤード・会議センター・宴会場



台中市安和路129号  
 Tel:886-4-2463-2323 Fax:886-4-2463-333  
 http://www.howard-hotels.com.tw

**新竹福華大飯店**  
ハワードプラザホテル新竹



部屋数：126  
 室料：シングル NTS 6,600-8,000  
 ツイン NTS 7,200-8,600  
 スイート NTS 9,000-12,000

言語：日本語・英語・中国語  
 レストラン：歐式バイキング・ペーカリー・香港式飲茶・江浙料理  
 設備・施設：ドームプール・ジム・ビリヤード・ピンポン・リズム体操教室・サウナ・SPA水療プール・ランドリー・名品商店街・駐車場



新竹市中正路178号  
 Tel:886-3-528-2323 Fax:886-3-525-2300  
 http://www.howard-hotels.com.tw

**台北福華大飯店**  
ハワードプラザホテル 台北



部屋数：601  
 室料：シングル NTS 9,500-11,500  
 ツイン NTS 9,500-12,500  
 スイート NTS 15,000-50,000

言語：日本語・英語・中国語  
 レストラン：台湾料理・日本料理・江浙・広東・buffet・コンチネンタル料理・ロビーラウンジ・カフェ  
 設備・施設：屋外プール・ビジネスセンター・喫煙ルーム・ジム&サウナ・名品商店街・700名以上を収容可能な宴会場



台北市大安区仁爱路三段160号  
 Tel:886-2-2700-2323 Fax:886-2-2700-0729  
 http://www.howard-hotels.com.tw

# 観光ホテルリスト

### 美麗花園酒店

ミラマー ガーデン 台北



部屋数: 203

デラックス	NT\$ 8,000
ビジネス ルーム	NT\$ 9,000
エグゼクティブ	
デラックス ルーム	NT\$ 10,000
ボススイート	NT\$ 15,000
プレミアスイート	NT\$ 20,000

言語: 日本語・英語・広東語

レストラン: レインフォレストカフェ朝食バイキング・ガーデンテラス-歐風料理・ラウンジ 81-バー・バスナック

設備・施設: ビジネスセンター・エグゼクティブフロア、多目的会議室・ブロードバンドアクセス・32インチLCD TV・ガーデンレストラン・バー・フィットネスクラブ・屋外プール・サウナ・SPA・花園・駐車場

台北市中山区市民大道三段83号  
Tel: 886-2-8772-8800 Fax: 886-2-8772-1010  
E-mail: info@miramargarden.com.tw  
http://www.miramargarden.com.tw

### 俩人旅店(立德北投温泉飯店)

リーダーホテルダブルワン



部屋数: 25

寮料: ラブスイート	NT\$ 7,200+10%
テンダースイート	NT\$ 8,200+10%
ハッピースイート	NT\$ 8,800+10%
フォーエバースイート	NT\$ 9,600+10%
オンリースイート	NT\$ 12,000+10%

言語: 日本語、英語、中国語

レストラン: 景觀レストラン(座席数32名/VIP個室: 1部屋、座席数6名)

設備・施設: 屋外駐車場(40台収容)・半露天風呂・風呂・トイレ別・32インチ液晶テレビ・12インチ浴室液晶テレビ・ステムサウナ・ドライサウナ(部分部屋)・ワイヤレスインターネット



台北市幽雅路11号  
Tel: 886-2-2897-3611 Fax: 886-2-2894-5977  
E-Mail: fo.beitou@leaderhotel.com  
http://www.leaderhotel.com.tw

### 富信大飯店

フシンホテル



部屋数: 88

寮料: ビジネスルーム	NT\$ 6,000
デラックスルーム	NT\$ 6,500-6,700
エレガントルーム	NT\$ 6,500-6,700
デラックストリプルルーム	NT\$ 7,500
デラックス	NT\$ 8,000
ビジネススイート	NT\$ 9,000-9,200
モナークスイート	NT\$ 15,000

(以上15%サービス料加算)

言語: 日本語・英語・中国語・広東語

レストラン: 富麗亭・Café one

設備・施設: フルーツ・ジム・新聞・無料駐車場・クリーニング・ビジネスセンター・無料インターネット・無料送迎サービス



台北市内湖区民権東路六段123巷34弄1号  
Tel: 886-2-2791-5678 Fax: 886-2-2796-2311  
E-mail: rsvn@fushin-hotel.com.tw  
http://www.fushin-hotel.com.tw

### 台北馥華商旅

フォワードホテル松江館



※ホテルがプロモーション中

部屋数: 90

寮料: スタンダードルーム	NT\$ 4,700
ビジネスルーム	NT\$ 5,000
コーナールーム	NT\$ 5,000
フォワードスイート	NT\$ 5,000

言語: 日本語・英語・中国語

設備・施設: 無線LANインターネット・中英日新聞・衛星チャンネル有BS1、BS2・ジム



台北市中山区一江街3号  
Tel: 886-2-2511-8896 Fax: 886-2-2511-8897  
http://www.fwhotel.tw

### 翰品酒店高雄

シャトー・デ・シン ホテル



部屋数: 152

寮料: スタンダードシングル	NT\$ 6,000
スタンダードツイン	NT\$ 6,700
スタンダードトリプル	NT\$ 7,500
スタンダードファミリー	NT\$ 8,000
スタンダードスイート	NT\$ 9,000
エグゼクティブシングル	NT\$ 8,000
デラックスシングル	NT\$ 7,000
デラックスツイン	NT\$ 7,200
デラックスファミリー	NT\$ 9,000
デラックススイート	NT\$ 14,000
翰品スイート	NT\$ 50,000

言語: 日本語・英語・中国語

設備・施設: 和洋料理・中華料理・香港飲茶・多機能会議室・宴会場・ビジネスセンター・カンファレンスルーム・ウエディングセンター・ジム・Lounge Bar・無料有線無線ラン・静音冷蔵庫・電子セーフティボックス・浴衣スリッパ・無料テレビチャンネル・無料セルフランドリー

高雄市塩埕区大仁路43号  
Tel: 886-7-521-7388 Fax: 886-7-521-7068  
http://kaohsiung.chateauedechine.com

### 翰品酒店花蓮

シャトー・デ・シン ホテル



部屋数: 211

寮料: スーペリアツイン(キングサイズベッド×1台)	NT\$ 5,800
スーペリアツイン(スタンダードサイズベッド2台)	NT\$ 6,000
スーペリアトリプル(スタンダードサイズベッド3台)	NT\$ 6,800
スーペリアファミリー(ダブルベッド2台)	NT\$ 7,600
スーペリアファミリー(スタンダードサイズベッド4台)	NT\$ 7,600
デラックスツイン(キングサイズベッド×1台)	NT\$ 7,000
デラックスファミリー(ダブルベッド2台)	NT\$ 8,600
デラックススイート(ダブルベッド2台)	NT\$ 10,800
デラックススイート(キングサイズベッド1台)	NT\$ 10,800
エグゼクティブスイート(キングサイズベッド1台)	NT\$ 20,000

(以上10%サービス料加算)

言語: 日本語・英語・中国語

設備・施設: 欧風バイキングレストラン・中華レストラン・多目的宴会ホール・会議室・ビジネスセンター・プッキングセンター・男女サウナ・レンタカー・レンタサイクル・ジム・卓球室・囲碁将棋室・屋外プール・ピオーブ・子供遊戯室・ラウンジバー・駅空港無料送迎・無料インターネット・冷蔵庫・セーフティボックス・バスローブ・スリッパ・湯温スクリーンTV・有線テレビ・ランドリー・アイロンサービス・飲用水

花蓮市永興路2号  
Tel: 886-3-823-5388 Fax: 886-3-822-1185  
http://hualien.chateauedechine.com

### 日月潭雲品酒店

フロー・デ・シン ホテル



部屋数: 211

寮料: マウンテンビューシングル	NT\$ 13,000-14,000
マウンテンビューツイン	NT\$ 13,000-14,000
マウンテンビュー和室	NT\$ 13,000-14,000
レイクビューシングル	NT\$ 15,000-16,000
レイクビューツイン	NT\$ 15,000-16,000
レイクビュー和室	NT\$ 15,000-16,000
レイクビュー和洋室	NT\$ 20,000-21,000
レイクビュースイート	NT\$ 25,000
レイクビューガーデンスイート	NT\$ 120,000
君雲プレジデントスイート	NT\$ 150,000

(以上10%サービス料加算)

言語: 日本語・英語・中国語

設備・施設: 中、西式レストラン・鉄板焼き・ロビーラウンジ・アフタヌーンティー・会議室・宴会場・温泉SPA・ウォーターワールド・プール・日光浴スペース・煙風風呂(大浴場)・個室湯屋・フィットネスジム・高速鉄道駅まで送迎サービス・屋外円形劇場・健康歩道

南投県魚池郷日月潭中正路23号  
Tel: 886-49-285-6788 Fax: 886-49-285-6600  
http://www.fleurdechinehotel.com

### 君品酒店

パレ・デ・シン ホテル



部屋数: 286

寮料: スーペリア	NT\$ 11,000
デラックス	NT\$ 12,500
ファミリーツイン	NT\$ 14,500
エグゼクティブスーペリア	NT\$ 15,000
エグゼクティブデラックス	NT\$ 16,500
ジュニアスイート	NT\$ 18,000
エグゼクティブスイート	NT\$ 21,000
ラローズスイート	NT\$ 100,000
シャルルロゼスイート	NT\$ 150,000

(以上10%サービス料加算)

言語: 日本語・英語・中国語

設備・施設: ジム・ギフトショップ・宴会/会議ホール・ビジネスセンター・VIP サロン・無線インターネット・空港送迎予約・E-butler service・衛星/有線テレビ・HdPシステム・有料チャンネル・IDD電話・無線光ファイバーインターネットサービス・ミニバー・ルームサービス

台北市大同区承德路一段3号  
Tel: 886-2-2181-9999 Fax: 886-2-2181-9988  
E-mail: palais@lhoteldechine.com  
http://www.palaisdechinehotel.com